

I Idropulitrici

ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni originali

GB High Pressure Water Jet

INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

Original instructions

F Nettoyeur à jet d'eau haute pression

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Instructions d'origine

E Hidrolimpiadora

INSTRUCCIONES PARA EL USO E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones originales

GR Πλυστική μηχανή νερού

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρωτότυπες οδηγίες



ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggete attentamente le istruzioni per l'uso
CAUTION! Before starting the machine, read the operating instructions carefully
ATTENTION! Avant la mise en service de la machine, lire scrupuleusement le mode d'emploi
ATENCIÓN! Antes de usar la máquina, leer atentamente las instrucciones de empleo
ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

ITALIANO

Ci congratuliamo con Voi per l'ottima scelta. Il Vostro nuovo apparecchio, prodotto secondo elevati standard di qualità, Vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo.

⚠ ATTENZIONE! Prima di usare questo apparecchio elettrico, per eseguire correttamente lo spostamento, la messa in servizio, l'avviamento, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicate attentamente le istruzioni di seguito riportate che fanno riferimento ai disegni ed ai dati tecnici contenuti nelle pagine iniziali di questo libretto.

Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandoVi di saper arrestarla in caso di emergenza ed eliminare la pressione.

L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni alle cose.

Pensate sempre alla Vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.

Conservate con cura ed a portata di mano queste istruzioni ed il foglio allegato in modo da poterle consultare in caso di necessità.

⚠ ATTENZIONE! L'idropulitrice è destinata solo alla pulizia e alla rimozione di sporco tenace con acqua fredda pulita ad alta pressione (con detergenti solo dove previsto), di veicoli, macchine, natanti, edifici, ecc.

Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.

⚠ ATTENZIONE! Non fate funzionare la pompa senza acqua (a secco); ciò può provocare gravi danni alle parti interne della pompa.

⚠ ATTENZIONE! Non lasciare la macchina accesa per più di 2 minuti se non la state utilizzando. In caso contrario l'acqua presente nella pompa si può surriscaldare danneggiando irreparabilmente la macchina.

DESCRIZIONE MACCHINA (FIG. A)

- 1) Mandata della pompa
- 2) Raccordo per tubo acqua (se presente)
- 3) Raccordo aspirazione acqua (se presente)
- 4) Scocca
- 5) Maniglia per trasporto (se presente)
- 6) Ugello regolabile
- 7) Lancia e pistola
- 8) Tubo flessibile ad alta pressione
- 9) Cavo di alimentazione con spina
- 10) Interruttore ON/OFF
- 11) Barattolo per detergente (se presente)
- 12) Ugello pulente a bassa pressione (se presente)
- 13) Ugello rotante (se presente)
- 14) Attrezzo pulizia testina (se presente)
- 15) Avvolgitore (se presente)
- 16) Grilletto
- 17) Sicura

DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG. B)

- 1) Modello macchina
- 2) Dati tecnici
- 3) Marchi di certificazione (se presente)
- 4) Numero di lotto
- 5) **ATTENZIONE!** Non dirigere il getto verso persone, animali, oggetti, apparecchi in tensione
- 6) **Leggete attentamente le istruzioni prima dell'uso**
- 7) Livello di potenza sonora garantito
- 8) I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

NORME DI SICUREZZA GENERALI

- 1) **⚠ ATTENZIONE!** Non fate funzionare la pompa senza acqua (a secco); ciò può provocare gravi danni alle parti interne della pompa.
- 2) **⚠ ATTENZIONE!** Non usate l'apparecchio in prossimità di persone animali e apparecchi in tensione. Durante il lavoro non ammettete la presenza di altre persone o animali entro un raggio di 5m. Operate sempre con abbigliamento adeguato per proteggersi contro il rimbalzo di parti, non toccare l'apparecchio con mani bagnate e a piedi nudi. Indossate occhiali di protezione e calzature in gomma antisdrucciolo.
- 3) **⚠ ATTENZIONE!** I getti d'acqua ad alta pressione possono essere pericolosi se usati impropriamente, nelle vicinanze del getto potrebbero inoltre essere scagliate particolari o schegge staccatisi dall'oggetto lavato. Il getto non deve essere diretto verso persone, animali, apparecchiature elettriche sotto tensione o contro l'apparecchio stesso. Non dirigete il getto contro Voi stessi o altre persone per pulire indumenti o calzature.
- 4) Spegnete il motore e scollegate la macchina dalla alimentazione elettrica e idrica prima di ogni operazione di pulizia, manutenzione e controllo, e inoltre quando: non la usate, il cavo di alimentazione è danneggiato, la trasportate da un posto all'altro. Scaricare la pressione residua prima di staccare il tubo flessibile ad alta pressione dall'idropulitrice.
- 5) L'uso della macchina è vietato ai bambini e alle persone non perfettamente a conoscenza delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale. Leggi e regolamenti locali possono prevedere una età minima per l'uso della macchina. Non lasciate l'idropulitrice incustodita. Tenete lontano i bambini dagli apparecchi collegati alla rete elettrica.

6) Per garantire la sicurezza dell'apparecchio si devono usare solo ricambi originali. Non togliere alcun componente dalla macchina se non espressamente indicato nel presente manuale e non modificate in alcun modo la configurazione originale. Per eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza autorizzato. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchiatura e l'immediato decadimento della garanzia.

7) **⚠ ATTENZIONE!** I tubi flessibili, gli accessori, i raccordi ad alta pressione la pistola a grilletto sono importanti per la sicurezza dell'apparecchio, essi devono essere controllati periodicamente e prima di ogni uso per vedere se presentano segni di danneggiamento o invecchiamento. Se non risultassero in buone condizioni non usate la macchina ma fatela riparare presso un centro di assistenza autorizzato. Controllate sempre l'efficienza e l'integrità della macchina; può causare pericolo per chi la usa.

8) Controllate periodicamente e prima di ogni uso il cavo di alimentazione, se non risultasse in buone condizioni non usate la macchina ma fatela riparare presso un centro di assistenza autorizzato.

9) Posizionate l'idropulitrice su una superficie piana. Non avviate la macchina se è capovolta o non è in posizione di lavoro.

10) Non spostate la macchina tenendola per il cavo di alimentazione o tirandola con il tubo flessibile di alta pressione, usate la maniglia per trasporto. Non tirate il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente.

11) Quando lavorate mantenete sempre una posizione stabile e sicura. Non battete la macchina contro oggetti duri che potrebbero danneggiarla.

12) Nell'area di lavoro l'operatore è responsabile verso terzi di eventuali danni causati dall'uso della macchina. Non utilizzate l'idropulitrice con fluidi infiammabili, tossici o aventi caratteristiche non compatibili con il corretto funzionamento dell'idropulitrice stessa. Non introdurre mai nel barattolo detergente o tramite il tubo di aspirazione dell'acqua qualsiasi tipo di liquido infiammabile (solventi, diluenti per vernici, colori, olii, carburanti ecc) anche se disciolti o diluiti in acqua, la nebbiolina che si formerebbe durante la pulizia ad alta pressione è fortemente infiammabile e velenosa. Le tenute della macchina, inoltre, potrebbero danneggiarsi in modo irreparabile. Utilizzate solo detergenti compatibili con i materiali di rivestimento del tubo ad alta pressione e del cavo di alimentazione.

13) Se durante il funzionamento venisse a mancare l'alimentazione elettrica o idrica, per motivi di sicurezza e per non rovinare l'apparecchio, spegnete la macchina e scollegatela dalla rete idrica.

⚠ ATTENZIONE! In mancanza di tensione la macchina si arresta. Se non scollegata dalla corrente elettrica, al ripristino dell'alimentazione si riaccende automaticamente.

14) Durante il funzionamento non coprite la macchina, non collocatela in zone dove sia precaria l'aerazione. Durante il funzionamento lasciate libere le griglie di ventilazione.

15) Lavorate solo durante le ore di buona luminosità o con una illuminazione artificiale corrispondente.

16) Non bloccate la leva della pistola in posizione di funzionamento.

17) Non variare il diametro originale del getto dell'ugello.

18) La manutenzione e/o la riparazione dei componenti elettrici deve essere fatta da personale qualificato.

19) Prima di staccare il tubo ad alta pressione dall'idropulitrice scaricate la pressione residua, chiudere il rubinetto dell'acqua prima di staccare il tubo di alimentazione.

20) Non manomettere o variare la taratura della valvola di regolazione della pressione.

21) Evitate di disperdere nell'ambiente sostanze inquinanti, nocive e tossiche.

22) **Non lasciate l'elettropompa esposta a basse temperature, deve essere protetta dal gelo.**

23) Quando non la usate, staccate sia il collegamento elettrico che quello idrico e riponete la macchina in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

24) Utilizzate la macchina solo nei modi descritti in queste istruzioni e solo in posizione descritta nelle figure e istruzioni. Ogni altra posizione potrebbe essere pericolosa.

25) Verificate periodicamente il fissaggio dei raccordi.

26) Non distraetevi e controllate sempre quello che state facendo. Usate il buon senso. Non usate mai la macchina quando siete stanchi.

27) **⚠ ATTENZIONE!** L'azionamento della pistola provoca un contraccolpo, impugnare saldamente la lancia con le due mani mentre si agisce sul grilletto, evitate di salire su supporti instabili mentre lavorate come scale, scivoli...

28) Rispettare le prescrizioni dell'ente locale di distribuzione dell'acqua.

29) Prima di mettere in funzione l'idropulitrice assicurarsi che sia correttamente alimentata dall'acqua. L'utilizzo a secco provoca gravi danni al sistema di tenuta. L'elettropompa deve essere continuamente e sufficientemente alimentata con acqua.

30) L'idropulitrice deve essere posizionata il più vicino alla rete idrica da cui si approvvigiona.

31) Gli elementi dell'imballo sono facilmente riciclabili, devono essere smaltiti secondo le norme vigenti nel paese di installazione.

32) **⚠ ATTENZIONE!** Lavando con detergenti chimici, utilizzare solo detergenti biodegradabili.

33) Lavate i motori di veicoli solo in ambienti dotati di un adeguato separatore d'olio. È assolutamente vietato usare la macchina in ambienti o zone classificate potenzialmente esplosive.

34) La temperatura dell'ambiente di lavoro deve essere compresa tra +5° e +40°C.

35) L'idropulitrice ad alta pressione è idonea per il lavaggio con acqua fredda o tiepida alla temperatura max. indicata nei dati tecnici, temperature superiori possono danneggiare la pompa.

36) L'acqua di alimentazione dell'idropulitrice non deve essere sporca, sabbiosa o contenente prodotti chimici corrosivi per non compromettere il buon funzionamento e la durata dell'apparecchiatura.

37) Non ostruite, piegate o schiacciate il tubo flessibile ad alta pressione, ciò potrebbe provocare lo scoppio del tubo con pericolo per persone, animali e cose situati nelle immediate vicinanze. Non usare il tubo nel caso di rigonfiamenti e danneggiamenti del rivestimento esterno, non cercate mai di fare riparazioni sul tubo e in caso di anomalie sostituitelo con uno di nuovo.

38) Materiali contenenti amianto o contenenti oltre sostanze dannose per la salute non devono essere lavati a spruzzo.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICHE

- 1) Accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. Non utilizzare altro tipo di alimentazione.
- 2) Prima di collegare o scollegare la macchina dalla rete di alimentazione, assicuratevi che l'interruttore ON/OFF si trovi nella posizione "0" (spento).
- 3) Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato da un elettricista qualificato e deve essere conforme alla IEC 364.
- 4) **Si raccomanda che l'alimentazione elettrica di questo apparecchio includa un interruttore differenziale di sicurezza; consultate il vostro elettricista di fiducia.**
- 5) Impiegate soltanto cavo di prolunga omologato per l'uso all'aperto, la spina e la presa devono essere del tipo a tenuta stagna. Tenetelo lontano dalla zona di lavoro, da superfici umide, bagnate, oliate, con bordi taglienti, da fonti di calore e da combustibili.
- 6) **⚠ ATTENZIONE! Utilizzate solamente cavo per prolunga idoneo alla potenza della macchina che utilizzate, consultate il vostro elettricista di fiducia. La sezione dei cavi della prolunga deve essere proporzionata alla sua lunghezza, quindi più lungo è il cavo maggiore deve essere la sezione. Si devono usare cavi con grado di protezione "IPX5".**
- 7) **Evitate il contatto del corpo con superfici messe a massa o a terra.**
- 8) Non usate la macchina all'aperto in caso di pioggia. Evitate che venga bagnata, esposta ad umidità o a temperature inferiori a 3°C. Non lasciatela all'aperto durante la notte.

MESSA IN SERVIZIO (FIG.C)

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in caso di dubbio non utilizzate l'apparecchio e rivolgersi ad un centro specializzato o al rivenditore.

Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Durante le fasi di assemblaggio dei componenti, la spina di alimentazione deve essere scollegata dalla presa elettrica. Prima di avviare la macchina verificare la solidità dell'assemblaggio.

Per motivi di trasporto e di dimensioni dell'imballo alcune parti accessorie possono essere fornite smontate, nel qual caso eseguire il montaggio seguendo le istruzioni contenute nel foglio allegato.

MONTAGGIO DELLA LANCIA E TUBO FLESSIBILE AD ALTA PRESSIONE (Pos.1)

⚠ ATTENZIONE! Usate una chiave per fissare il tubo flessibile alla pistola (se richiesto).

MONTAGGIO RACCORDO PER TUBO ACQUA (Pos.2) (se presente)

COLLEGAMENTO TUBI NELLE SEDI DI ASPIRAZIONE E MANDATA (Pos.3)

⚠ ATTENZIONE! Assicuratevi che il tubo flessibile sia ben fissato al raccordo di mandata della pompa (se necessario).

MONTAGGIO UGELLO ROTANTE (se presente) E PULENTE (se presente) (Pos.4)

Il barattolo del detergente può essere riempito con l'opportuno schiumogeno sgrassatore più o meno diluito.

MONTAGGIO MANIGLIA PER TRASPORTO ED EVENTUALI ACCESSORI (Pos.5)

AVVIAMENTO E ARRESTO

Prima di mettere in funzione la macchina, assicuratevi che tutti i componenti e accessori previsti siano montati e ben fissati.

Assicuratevi che l'interruttore ON/OFF sia nella posizione "0".

Collegate la spina di alimentazione alla rete elettrica.

Distendete il tubo prima di iniziare il lavoro, non tirate ma distendete i nodi che si possono formare.

PROCEDURA DI AVVIAMENTO

Aprire completamente il rubinetto della rete idrica.

Impugnate la pistola e, disinserendo l'eventuale sicura (Fig. D), azionate il grilletto.

Lasciate la lancia aperta per alcuni secondi al fine di favorire l'uscita dell'aria e della pressione residua dalle tubazioni.

Avviate il motore azionando l'interruttore ON/OFF spostandolo verso il lato con il segno "I".

Premete il grilletto della pistola.

PROCEDURA DI ARRESTO

Rilasciate il grilletto della pistola, spegnete l'idropulitrice azionando l'interruttore ON/OFF, spostandolo verso il lato con il segno "0" e chiudete il rubinetto dell'acqua.

Scaricate quindi la pressione residua nella pistola e nel tubo flessibile ad alta pressione azionando il grilletto.

Staccate l'alimentazione elettrica.

⚠ ATTENZIONE! Evitate di lasciare la macchina accesa per più di 2 minuti se non la state utilizzando. In caso contrario l'acqua presente nella pompa si può surriscaldare danneggiando irreparabilmente la macchina.

⚠ ATTENZIONE! Ogni volta si abbia la necessità di fermare la macchina è importante inserire la sicura presente sul grilletto (fig.D) della pistola al fine di evitare aperture accidentali.

AVVERTENZE E CONSIGLI D'USO

Dopo aver letto attentamente le norme di sicurezza, eseguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra macchina.

Procedete con calma; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo le potenzialità.

Appoggiate l'idropulitrice su un piano sicuro e stabile, impugnate saldamente la lancia con le due mani poi azionate il grilletto, in figura E vengono illustrate alcune posizioni corrette di utilizzo.

Per un buon lavaggio sciogliere lo sporco applicando sulla superficie ancora secca il detergente mediante l'ugello pulente a bassa pressione (1, fig. F) se presente.

Aspettate qualche istante affinché il detergente agisca, senza arrivare però all'asciugatura della superficie.

Agite quindi con il getto ad alta pressione regolabile (2, fig. F) tenendovi almeno a 30 cm dalla superficie.

Sulle superfici verticali operate dal basso verso l'alto.

Evitate che il risciacquo coli sulle superfici non lavate.

L'ugello rotante (fig. C4) (se presente) viene usato se si desidera una maggiore potenza ed efficacia nel lavaggio: l'ugello rotante non è regolabile.

⚠ ATTENZIONE! Il detergente deve essere spruzzato solo usando l'apposito barattolo inserito sull'ugello pulente (se presente), la macchina deve essere alimentata esclusivamente con acqua non miscelata ad alcun additivo.

Assicurarsi che il tubo di alimentazione abbia un diametro interno di almeno 13 mm e che sia rinforzato.

La temperatura e la pressione dell'acqua aspirata non devono superare i valori indicati nei dati tecnici.

⚠ ATTENZIONE! Il motore è provvisto di protezione termica. Se durante l'uso il motore si ferma o non riparte attendere qualche minuto prima di rifare l'avviamento.

Al ripetersi dell'anomalia rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

MANUTENZIONE (FIG.G)

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione, staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina dalla rete elettrica, chiudete il rubinetto di alimentazione dell'acqua e scaricate la pressione residua tirando il grilletto della pistola.

- Pulite regolarmente e abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.

- Pulite la macchina con una spazzola morbida o un panno.

- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'apparecchio.

- Non usate detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono facilmente aggredibili da agenti chimici.

PULIZIA FILTRO ACQUA IN ASPIRAZIONE (1) (se presente)

Ispezionate periodicamente il filtro di aspirazione per evitare intasamenti e compromettere il buon funzionamento della pompa.

PULIZIA UGELLO LANCIA (2)

Arrestate la macchina. Staccate il cavo di alimentazione elettrica. Chiudete il rubinetto di alimentazione dell'acqua e scaricate la pressione residua tirando il grilletto della pistola.

Smontare la lancia dalla pistola e togliere lo sporco dal foro della testina dell'ugello con l'apposito attrezzo (14 Fig.A) se presente, quindi risciacquare.

Per operazioni di manutenzione non specificate nelle presenti istruzioni, rivolgetevi presso un centro di assistenza autorizzato.

RICERCA GUASTI

In caso di funzionamento anomalo consultare la tabella 'RICERCA GUASTI'.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare qualsiasi intervento, scollegare la macchina dalla rete elettrica.

⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi indicati la macchina non funziona ancora correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatela presso un centro di assistenza autorizzato. Fate sempre riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici e sul foglio allegato.

IMMAGAZZINAMENTO

- Scaricate completamente l'acqua contenuta nei condotti dell'idropulitrice.

- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri. Non conservate la macchina in ambienti dove esistano pericoli di gelo.

- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio o in penombra.

- Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità e quindi muffe.

- Periodicamente la macchina deve essere sottoposta ad una accurata pulizia comprese le parti accessorie (vedi paragrafo manutenzione).

- All'avviamento possono verificarsi delle piccole perdite dalla pompa, che scompariranno dopo qualche ora di funzionamento.

RICERCA GUASTI:

Guasto	Causa probabile	Rimedi
La macchina non si avvia	Interruttore ON/OFF in posizione "0"	Portare l'interruttore in posizione "1"
	La presa elettrica o la prolunga non funziona	Controllare la prolunga o cambiare la presa, verificate che eventuali fusibili siano intatti
	E' scattata la protezione termica del motore	Lasciare raffreddare il motore per qualche minuto
	E' scattato l'interruttore generale di casa	Controllate l'interruttore generale e il dispositivo "salvavita"
L'elettropompa gira ma non c'è pressione	Filo aspirazione intasato	Pulire il filtro
	Aspirazione aria dai raccordi	Controllare i raccordi di aspirazione e le fascette stringitubo
	Lancia con foro ugello troppo largo o usurato	Controllare e sostituire il particolare
	Valvole aspirazione e/o mandata danneggiate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Scarsa alimentazione d'acqua	Aprite completamente il rubinetto
	Guarnizioni usurate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
Variazioni irregolari di pressione	L'elettropompa aspira anche aria	Controllare i raccordi di aspirazione e le fascette stringitubo
	Valvola aspirazione e/o mandata intasate o usurate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Guarnizioni usurate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Lancia con foro ugello troppo largo o usurato	Controllare o sostituire l'ugello
Calo di pressione	Lancia con ugello usurato	Cambiare l'ugello
	Valvola di aspirazione e/o mandata danneggiate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Guarnizioni usurate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Filtro aspirazione intasato	Pulire il filtro
Rumorosità	Aspirazione di aria	Controllare i raccordi di aspirazione e le fascette stringitubo
	Filtro sporco	Pulire il filtro
	Valvole aspirazione e/o mandata danneggiate o bloccate	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Temperatura dell'acqua troppo alta	Abbassare la temperatura
	Cuscinetti usurati	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
Il motore ronza ma non parte	Tensione di rete inferiore a quella minima prescritta	Controllare che l'impianto sia adeguato
	Prolunga elettrica troppo lunga o di sezione inadeguata	Cambiare la prolunga
	L'elettropompa è bloccata o gelata	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
	Idropulitrice da molto tempo ferma	Fate controllare la macchina presso un centro d'assistenza autorizzato
Il motore si arresta improvvisamente	Le griglie di ventilazione ostruite	Il motore è surriscaldato ed è scattata la protezione. Liberare le griglie da possibili ostacoli che limitano la ventilazione. Lasciare raffreddare la macchina per alcuni minuti
	Lancia intasata	Il motore è surriscaldato ed è scattata la protezione. Con l'apposito strumento pulire l'ugello. Lasciare raffreddare la macchina per alcuni minuti
	Ugello con diametro non corretto	Il motore è surriscaldato ed è scattata la protezione. Sostituire l'ugello. Lasciare raffreddare la macchina per alcuni minuti
Perdite o trafilamenti di liquidi	Difetti di tenuta nel sistema di alta pressione o nel circuito idraulico della pompa	Fate controllare la macchina presso un centro di assistenza autorizzato



DEMOLIZIONE

I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative. Non gettate nel fuoco e non disperdetevi nell'ambiente le batterie ma consegnatele agli appositi centri per il loro smaltimento.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro ogni non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale d'uso, non sia stato manomesso in alcun modo, non sia stato riparato da personale non autorizzato e, ove previsto, siano utilizzati solamente ricambi originali. Sono comunque esclusi materiali di consumo e/o componenti soggetti a particolare usura come ad esempio batterie, lampadine, elementi di taglio e finitura etc. Consegnate il prodotto al rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato, esibendo la prova di acquisto.

ENGLISH

Congratulations on your excellent choice. Your new tool has been manufactured according to the highest quality standards, guaranteeing you long term service and safety.

WARNING! Before using this electrical device, make sure you read and follow the instructions, drawings and technical data below, which will enable you to move, prepare, start, stop and maintain it correctly.

Before using the appliance, familiarise yourself with the controls and correct use of the machine, making sure that you know how to stop it in the event of an emergency.

Incorrect use of this machine may result in serious injury and damage to property.

Always consider your safety and the safety of others and act accordingly.

Keep these instructions and the enclosed sheet in a safe place, so that you can consult them in case of need.

WARNING! The high-pressure water jet is designed solely for the purpose of cleaning and removing stuck on dirt with pressurised clean cold water (with detergents where fitted), from vehicles, machinery, boats, buildings, etc.

Any use other than that indicated in these instructions may damage the machine and constitute a serious risk to both people and property.

WARNING! Do not operate the pump without water (dry). This could seriously damage the internal parts of the pump.

WARNING! Do not leave the machine switched on for more than 2 minutes if not in use. If left switched on, the water in the pump may overheat and irreparably damage the machine.

MACHINE DESCRIPTION (FIG.A)

- 1) Pump outlet
- 2) Water pipe connection (where fitted)
- 3) Water suction connection (where fitted)
- 4) Guard
- 5) Handle for moving the machine (where fitted)
- 6) Adjustable nozzle
- 7) Lance and pistol
- 8) Flexible high pressure tube
- 9) Power cable with plug
- 10) ON/OFF Switch
- 11) Detergent pot (where fitted)
- 12) Low pressure cleaning nozzle (where fitted)
- 13) Rotating nozzle (where fitted)
- 14) Head cleaning device (where fitted)
- 15) Winder (where fitted)
- 16) Trigger
- 17) Secure

DESCRIPTION OF INDICATIONS AND SYMBOLS (FIG. B)

- 1) Machine Model
- 2) Technical Data
- 3) Certification marks (if any)
- 4) Machine Serial Number
- 5) **IMPORTANT! Do not point the jet at people, animals, objects or live appliances**
- 6) **Read these instructions carefully before using the machine.**
- 7) Guaranteed noise level
- 8) Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

GENERAL SAFETY STANDARDS

- 1) **IMPORTANT! Do not operate the pump without water (dry). This could seriously damage the internal parts of the pump.**
- 2) **IMPORTANT! Do not use the appliance in the vicinity of other people, animals, live equipment. Do not allow other people or animals within a range of 5m when operating the machine. Always wear suitable protective clothing in order to protect yourself against ricocheting parts. Do not touch the appliance with wet hands or when barefoot. Wear safety goggles and non-slip rubber footwear.**
- 3) **IMPORTANT! High pressure water jets can be dangerous if used incorrectly. Particles or splinters which have come away from the object being washed could also be projected in the vicinity of the jet. The jet must not be pointed at people, animals, live electric appliances or at the appliance itself. Do not point the jet at yourself or other people in order to clean clothing or footwear.**
- 4) Switch the motor off and disconnect the machine from the electricity and water supply before all cleaning, maintenance and control operations, and when out of use, when the power cable is damaged or when being transported from one place to another. Discharge any remaining pressure before detaching the high pressure flexible tube from the high pressure water jet.
- 5) This machine must not be used by children or any persons not fully aware of the instructions for use contained in this manual. Local laws and regulations may establish a minimum age for use of the machine. Do not leave the high pressure water jet unattended. Keep children away from the devices connected to the power supply.
- 6) Only use original spare parts in order to guarantee the safety of the appliance. Do not remove any components from the machine unless expressly indicated in this manual. Do not alter the original configuration in any way. Contact an authorised

service centre if repairs are required. Failure to respect the above could compromise the safety of the appliance and cause the guarantee to become null and void with immediate effect.

- 7) **IMPORTANT! The flexible tubes, accessories, high pressure connections and trigger pistol are essential to the safety of the appliance. They must be checked periodically and before use in order to check whether they show signs of damage or aging. If they seem to be in poor condition, do not use the machine but have the machine repaired by an authorised service centre. Always check the efficiency and integrity of the tool; it can cause serious injury to the person using it.**
- 8) The power supply cable must be checked on a regular basis and before each use. If it is not found to be in good condition, disconnect it immediately and do not use the machine until an authorized service centre has repaired it.
- 9) Position the machine on a flat surface. Do not start the machine if upside down or not in the working position.
- 10) Do not move the machine by pulling on the power supply cable or flexible connection. Only use the moving handle. Do not pull the power cable or the appliance itself in order to unplug it from the socket.
- 11) When working, maintain a stable, safe position. Do not knock the machine against hard objects that could damage it.
- 12) The operator is responsible for other people in the working area as far as accidents or damage caused by the use of the machine is concerned. Do not use the high-pressure water jet with inflammable or toxic liquids or other liquids that are not compatible with the intended use of the high-pressure water jet itself. Do not place any kind of inflammable liquid (solvents, paint thinners, colours, oils, fuel, etc.) inside the detergent pot or in the inlet pipe, even if dissolved or diluted with water. The mist that would form during high pressure cleaning is highly inflammable and toxic. The machine seals could also be irreparably damaged. Only use detergents compatible with the high-pressure tube and power cable materials.
- 13) If there is a power cut during use or if the water supply is cut off, switch the machine off and disconnect it from the water supply for safety reasons and in order to prevent damage to the same.

WARNING! The machine comes to a stop in the event of a power cut. If not disconnected from the power supply, it will switch back on automatically when the power comes back on.

- 14) Do not cover the machine during operation and only use in well ventilated areas. Leave the ventilation grilles uncovered during operation.
- 15) Only work during daylight hours or with sufficient artificial lighting.
- 16) Do not lock the pistol lever into position during operation.
- 17) Do not vary the original diameter of the nozzle jet.
- 18) The maintenance and/or repair of the electrical components must be carried out by qualified personnel.
- 19) Before detaching the high-pressure tube from the high-pressure water jet, discharge the remaining pressure and close the water cock before detaching the supply pipe.
- 20) Do not tamper with or vary the pressure regulation valve calibration.
- 21) Do not dump pollutant, harmful or toxic substances.
- 22) **Do not leave the motor-driven pump exposed to low temperatures. It should be protected against frost.**
- 23) When not in use, disconnect it from the power supply and the water supply and keep the machine in a dry place out of reach of children.
- 24) Only use this machine in the way described in these instructions and only in the position illustrated in the figures and instructions. Any other position could be dangerous.
- 25) Check the tightness of fittings periodically.
- 26) Do not allow yourself to be distracted and always pay attention to what you are doing. Use your common sense. Do not use the machine when you are tired.
- 27) **IMPORTANT! Activating the pistol causes a recoil effect. Grip the lance firmly in both hands when pressing the trigger and do not stand on unstable supports when working.**
- 28) Keep to the regulations of the local water board.
- 29) Before starting the machine check whether the water supply to the instrument is correct. Dry use could seriously damage the seals. The motor-drive pump must be continuously and sufficiently supplied with water.
- 30) The high-pressure water jet must be positioned as close as possible to the water supply.
- 31) The packaging is recyclable and should be disposed of in compliance with current regulations in the country of installation.
- 32) **IMPORTANT! When washing with chemical detergents, only use biodegradable detergents.**
- 33) Only wash vehicle engines in environments equipped with a suitable oil separator. It is strictly forbidden to use the machine in environments or zones classified as potentially explosive.
- 34) **The working environment temperature should be between +5° and +40°C.**
- 35) The high pressure water jet is suitable for washing with cold or lukewarm water at a max. temperature indicated on data sheet. Higher temperatures could damage the pump.
- 36) The high-pressure water jet water supply should not be dirty, sandy or contain corrosive chemical products, so as not to compromise the good working order and working life of the appliance.
- 37) Do not obstruct, bend or crush the high-pressure flexible tube. This could cause the tube to burst, posing a hazard to people, animals or objects in the immediate vicinity. Do not use the tube in the event of swelling or damage to the external cover. Never try to repair the tube. Replace with a new one in the event of anomalies.
- 38) Materials containing asbestos or other harmful substances should not be washed using the high-pressure jet.

ELECTRICAL SAFETY STANDARDS

- 1) Make sure that the information on the data plate matches that of the electricity supply. Do not use any other power supply.
- 2) Before connecting or disconnecting the machine to or from the power supply, make sure that the switch OFF /ON is in the "O" position. (off).
- 3) Only a qualified electrician is allowed to carry out this type of connection, in accordance with IEC 364.
- 4) **We recommend that the electricity supply to this appliance includes a differential safety switch. Consult a reliable electrician.**
- 5) Only use an extension cable approved for outdoor use. The plug and socket must be watertight. Keep it away from the work area, from damp, wet, greasy and sharp surfaces and also from sources of heat and combustibles.
- 6) **IMPORTANT! Only use an extension cable that is suitable for the power of the machine you are using. Consult a competent electrician. The extension lead section must be in proportion to its length. Therefore, the longer the cable, the thicker it should be. Extension leads with a protection rating of "IPX5" should be used.**
- 7) **Avoid touching surfaces that are earthed.**
- 8) Do not use the machine outdoor when raining. Do not let it get wet or leave it exposed to damp or at temperatures below 3 ° C. Do not leave it outdoor overnight.

STARTING UP (FIG C)

After removing the packaging, make sure that the appliance is intact. If in doubt, do not use the appliance and contact a specialist centre or the retailer. The packaging should be kept out of the reach of children, as it poses a potential hazard. During assembly, the power supply plug must be disconnected from the power socket. Make sure that the machine is solidly assembled before starting it. For transport and packaging reasons, some accessory parts may be supplied loose. In this case, install them in keeping with the instructions provided on the enclosed sheet.

LANCE AND FLEXIBLE HIGH PRESSURE TUBE ASSEMBLY (Pos. 1)

WARNING! Use a spanner to attach the flexible tube to the pistol (if requested).

WATER PIPE CONNECTION ASSEMBLY (Pos. 2) (where fitted)

INLET AND OUTLET TUBE CONNECTION (Pos. 3)

WARNING! Make sure that the flexible tube is firmly secured to the pump outlet connection (if necessary).

ROTATING NOZZLE (if present) AND CLEANING NOZZLE (if present) ASSEMBLY (Pos. 4)

The detergent pot (capacity of approx. 0.35 litres) can be filled with a suitable degreaser foam, diluted to the required degree.

TRANSPORT HANDLE ASSEMBLY AND ANY ACCESSORIES (Pos. 5)

STARTING AND STOPPING

Before starting the machine check all the components and make sure that all the necessary components and accessories are assembled and firmly in place. Make sure that the switch OFF /ON is in the "O" position (off). Plug the appliance in. Lay out the tube before starting work. Do not pull any knots that form, but loosen them.

START-UP PROCEDURE

Open the water supply cock completely.

Grip the pistol and, releasing the safety catch if present (Fig. D), press the trigger.

Leave the lance open for a few seconds in order to encourage the air and residual tube pressure to be discharged.

Start up the motor by pressing the ON/OFF switch, turning the key to the side marked "I".

Press the pistol trigger.

STOPPING PROCEDURE

Release the pistol trigger, switch off the high pressure water jet by pressing the ON/OFF switch, turning the key to the side marked "O", and close the water cock.

Discharge any remaining pressure in the pistol and high pressure flexible tube by pressing the trigger.

Disconnect the power supply.

WARNING! Do not leave the machine switched on for more than 2 minutes if not in use. If left switched on, the water in the pump may overheat and irreparably damage the machine.

WARNING! Whenever you need to stop the machine, it is important to insert the safety catch present on the pistol trigger (fig. D) so as to avoid it being switched back on accidentally.

OPERATING WARNINGS AND TIPS

After having read the safety standards carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance from your machine.

Work calmly. You will only be able to make full use of the machine's potential after gaining sufficient experience.

Rest the high-pressure water jet on a secure, stable surface, grip the lance firmly with both hands, then press the trigger. Figure E illustrates some correct positions of use.

For good washing results, dissolve the dirt by applying the dirt to the surface while still dry, using the low pressure cleaning nozzle (1, fig. F) where fitted.

Wait for a few minutes in order to allow the detergent to get to work, without however allowing the surface to dry.

Then use the adjustable high-pressure jet (2, fig. F), keeping at least 30 cm away from the surface.

Work from the bottom upwards on vertical surfaces. Do not allow the rinse to fall on unwashed surfaces.

The rotating nozzle (fig. C4) (if present) can be used if you require greater washing power and efficiency: the rotating nozzle is not adjustable.

WARNING! The detergent must only be sprayed using the specific pot installed on the cleaning nozzle (where fitted). The machine must be supplied by pure water only.

Make sure that the supply tube has an internal diameter of at least 13 mm and that it is reinforced.

The temperature and pressure of the inlet water should not exceed the values indicated in the technical data.

WARNING! The motor has thermal protection. If the motor stops during use or does not start again, wait for a few minutes before starting it up again.

If the anomaly persists, contact an authorised service centre.

MAINTENANCE (FIG.G)

WARNING! Before checking or carrying out maintenance on the machine, disconnect the machine from the power supply by unplugging it, close the water supply cock and discharge the remaining pressure by pressing the pistol trigger.

- Clean regularly and take care of your machine to ensure that it remains in good working order and has a long lifetime.

- Clean the machine using a soft brush or cloth.

- Do not wet or spray water over the tool.

- Do not use any detergents or solvents as these may damage the machine beyond repair. Chemical agents easily damage the plastic parts.

CLEANING THE INLET WATER FILTER (1) (where fitted)

Periodically inspect the inlet filter in order to avoid blockages that could compromise the good working order of the pump.

CLEANING THE LANCE NOZZLE (2)

Stop the machine. Disconnect the power supply. Close the water supply tap and discharge the remaining pressure by pressing the pistol trigger.

Disconnect the lance from the pistol and remove the dirt from the hole in the nozzle head using the specific tool (14 fig. A) where fitted, then rinse.

In the event of maintenance operations not specified in these instructions, please contact an authorised service centre.

TROUBLESHOOTING

In the event of anomalous operation, consult the "TROUBLESHOOTING".

WARNING! Before carrying out any operations, disconnect the machine from the power supply.

WARNING! If the machine still fails to function correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, take the machine to an authorised service centre. Always provide the machine model and serial number shown on the technical data label and the enclosed sheet.

STORAGE

- Drain all the water contained in the high-pressure water jet conduits.

- Keep the machine out of reach of children, in a stable safe position, in a dry place not subject to extreme temperatures and free of dust. Do not store the machine in environments where there is a risk of frost.

- Protect the machine from direct sunlight, keeping it in the dark where possible, or in the shade.

- Do not close the machine in nylon bags as damp could form, which could, in turn, lead to the formation of mould.

- The machine should periodically be thoroughly cleaned, including the accessories (see maintenance section).

- There may be small leaks from the pump upon start-up. These will disappear after a few hours of operation.

TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	Solution
The machine fails to start	ON/OFF switch in the "O" position	Move the switch to "I" position
	The plug or extension lead does not work	Check the extension cable or change the plug. Make sure that all the fuses are intact
	The motor thermal protection has intervened	Leave the motor to cool down for a few minutes
	The circuit breaker has tripped	Check the power supply system's main switch and the "circuit breaker"
The motor-driven pump turns but there's no pressure	Suction line blocked	Clean the filter.
	Air sucked in through the connections	Check the inlet connections and tube clamps
	Lance with excessively wide or worn nozzle hole	Check and replace the part
	Damaged inlet and/or outlet valves	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Poor water supply	Open the cock completely
	Worn seals	Have the machine checked by an authorised customer service centre
Irregular pressure variations	The motor-driven pump is also sucking in air	Check the inlet connections and tube clamps
	Blocked or worn inlet and/or outlet valve	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Worn seals	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Lance with excessively wide or worn nozzle hole	Check or replace the nozzle
Pressure drop	Lance with worn nozzle	Change the nozzle
	Damaged inlet and/or outlet valve	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Worn seals	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Inlet filter blocked	Clean the filter
Noise	Air intake	Check the inlet connections and tube clamps
	Intake filter dirty	Clean the filter
	Damaged or blocked inlet and/or outlet valves	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	Water temperature too high	Lower the temperature
	Worn bearings	Have the machine checked by an authorised customer service centre
The motor buzzes but does not start	Network voltage below minimum prescribed voltage	Make sure that the system is suitable
	Extension lead too long or not thick enough	Change the extension lead
	The motor-driven pump is blocked or frozen	Have the machine checked by an authorised customer service centre
	High-pressure water jet out of use for a long period	Have the machine checked by an authorised customer service centre
The motor stops suddenly	The ventilation grilles are blocked	The motor has overheated and the protection device has intervened. Free the grilles from any obstructions that inhibit ventilation. Leave the machine to cool down for a few minutes
	Lance blocked	The motor has overheated and the protection device has intervened. Use the specific tool to clean the nozzle. Leave the motor to cool down for a few minutes.
	Nozzle with incorrect diameter	The motor has overheated and the protection device has intervened. Replace the nozzle. Leave the motor to cool down for a few minutes.
Leaks or infiltrations	Seal defects in the high-pressure system or in the pump hydraulic circuit	Have the machine checked by an authorised customer service centre.

DEMOLITION:



Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

Do not dispose of used oil with domestic waste, but take it to the special Collection Centres.

WARRANTY

This product is guaranteed by law against non conformities with regards to the characteristics declared, provided that it has been used exclusively as described in this operator's manual, has not been tampered with in any way, has not been repaired by unauthorised persons, and, only if original replacement parts were installed as needed. In any case, consumable materials and/or components subject to wear, like batteries, light bulbs, cutting and finishing components, etc. are excluded from this warranty. Return the product to a retailer or an authorised customer service centre together with proof of purchase.

FRANÇAIS

Compliments pour votre choix excellent. Votre nouvel appareil, fabriqué en adoptant de hauts standards de qualité, vous garantira efficacité et sécurité dans le temps.

ATTENTION ! Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement les instructions indiquées ci-dessous, qui se réfèrent aux dessins et aux données techniques reportés sur les premières pages du manuel, et les appliquer. Cela vous permettra d'effectuer correctement le transport, la mise en service, la mise en marche, l'arrêt et l'entretien.

Avant de commencer le travail, se familiariser avec les commandes et avec l'utilisation correcte de l'appareil et être sûr, en cas d'urgence, d'être en mesure d'éteindre l'appareil et d'éliminer la pression.

L'utilisation inappropriée de l'appareil peut provoquer de graves blessures.

Travailler toujours en pensant à votre sécurité et à celle d'autrui.

Conserver soigneusement à portée de main ce manuel et le feuillet ci-joint de façon à pouvoir les consulter en cas de besoin.

ATTENTION ! Le nettoyeur à jet HP est destiné uniquement au nettoyage et à l'élimination des saletés tenaces au moyen d'eau froide propre à haute pression et de détergents, pour les véhicules, les machines, les bateaux, les bâtiments, etc.

Toute utilisation autre que celle indiquée dans ce manuel peut provoquer des dommages à l'appareil et entraîner des risques graves aux biens et aux personnes.

ATTENTION ! Ne pas actionner la pompe en absence d'eau (à sec) ; cela pourrait causer de graves dommages aux pièces internes de la pompe.

ATTENTION ! En cas de non utilisation de l'appareil, éviter de le laisser allumé plus de 2 minutes. En effet, l'eau à l'intérieur de la pompe pourrait se réchauffer et endommager définitivement l'appareil.

DESCRIPTION DU NETTOYEUR À JET D'EAU HAUTE PRESSION (FIG. A)

- 1 Refoulement de la pompe
- 2 Raccord pour tuyau d'eau (si présent)
- 3 Raccord d'aspiration d'eau (si présent)
- 4 Carter
- 5 Poignée pour le transport (si présent)
- 6 Buse réglable
- 7 Lance et pistolet
- 8 Tuyau flexible haute pression
- 9 Câble d'alimentation avec fiche
- 10 Interrupteur ON/OFF
- 11 Récipient du détergent (si présent)
- 12 Buse nettoyante à basse pression (si présent)
- 13 Buse rotative (si présent)
- 14 Accessoire de nettoyage de la tête (si présente)
- 15 Enrouleur (si présent)
- 16 Déclenchement
- 17 Verrou de sécurité

DESCRIPTION MARQUAGES ET SYMBOLES (FIG. B)

- 1 Modèle appareil.
- 2 Données techniques.
- 3 Marquages de certification (si présent)
- 4 Numéro de matricule
- 5 **ATTENTION !** Ne pas diriger le jet vers toute personne, animal, objet ou appareil sous tension
- 6 **Lire avec attention le manuel avant l'utilisation**
- 7 Niveau de puissance sonore garanti
- 8 Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et pour la santé humaine; c'est pourquoi ils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou en les remettant au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf analogue. L'élimination abusive des déchets est punie avec l'application de sanctions.

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

1) ATTENTION ! Ne pas actionner la pompe en absence d'eau (à sec) ; cela pourrait provoquer de graves dommages aux pièces internes de la pompe.

2) ATTENTION ! Ne pas utiliser l'appareil en proximité de personnes, des animaux, d'équipement sous tension. Pendant le travail, éloigner toute personne ou animal situé dans un rayon de 5 m. Travailler toujours avec des vêtements appropriés pour vous protéger contre tout rebond de pièces, ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou à pieds nus. Porter des lunettes de protection et des chaussures antidérapantes en caoutchouc.

3) ATTENTION ! Les jets d'eau à haute pression peuvent être dangereux si utilisés de manière inappropriée. En outre, le jet haute pression pourrait provoquer la projection de pièces de l'objet lavé. Le jet ne doit pas être dirigé vers les personnes, les animaux, les appareils électriques sous tension ou contre l'appareil même. Ne pas diriger le jet vers vous ou d'autres personnes pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.

4) Éteindre le moteur et débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et d'eau avant d'effectuer toute opération de nettoyage, d'entretien et de contrôle, ceci également si : vous ne l'utilisez pas, le câble d'alimentation est endommagé, vous la déplacez d'un lieu à l'autre. Décharger la pression résiduelle avant de retirer le tuyau flexible haute pression du nettoyeur à jet.

5) Il est interdit aux enfants et aux personnes ne connaissant pas parfaitement les instructions d'utilisation contenues dans ce manuel d'utiliser l'appareil. Il se peut que des lois et des règlements locaux prévoient un âge minimum pour l'utilisation de l'appareil. Ne pas laisser le nettoyeur à jet HP sans surveillance. Éloigner les

enfants des appareils qui sont branchés au secteur.

6) Pour garantir la sécurité de l'appareil, utiliser uniquement des pièces de rechange originales. N'enlever aucun composant du nettoyeur, sauf si expressément indiqué dans ce manuel, et ne modifier en aucune façon la configuration d'origine. Pour toute éventuelle réparation, s'adresser uniquement à un centre d'assistance agréé. Le non-respect de ces indications peut compromettre la sécurité de l'équipement et implique la déchéance immédiate de la garantie.

7) ATTENTION ! Les tuyaux flexibles, les accessoires, les raccords haute pression, le pistolet à gâchette sont importants pour la sécurité de l'appareil, et doivent être contrôlés périodiquement et avant chaque utilisation, ceci pour vérifier l'absence de tout signe de dommages ou de vieillissement. S'ils ne sont pas en bon état, débrancher immédiatement le cordon et n'utiliser le nettoyeur qu'après l'avoir fait réparer par un centre d'assistance agréé.

Toujours contrôler que le nettoyeur soit intact et qu'il fonctionne correctement car son utilisation peut entraîner des risques.

8) Contrôler périodiquement et avant chaque utilisation le câble d'alimentation ; s'il n'est pas en bon état, ne pas utiliser le nettoyeur mais le faire réparer par un centre d'assistance agréé.

9) Placer le nettoyeur à jet HP sur une surface plane. Ne pas mettre le nettoyeur en marche s'il est renversé ou s'il n'est pas en position de travail.

10) Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble d'alimentation ou en le tirant par le tuyau flexible de haute pression, mais utiliser la poignée de transport. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.

11) Pendant le travail, maintenir une position de travail stable et sûre. Ne pas heurter l'appareil contre des objets qui pourraient l'endommager.

12) Dans la zone de travail, l'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers pour tout éventuel dommage causé par l'utilisation de l'appareil. Ne pas utiliser le nettoyeur à jet HP avec des fluides inflammables, toxiques ou ayant des caractéristiques incompatibles avec le bon fonctionnement du nettoyeur à jet. Ne jamais introduire à l'intérieur du récipient du détergent, ou au moyen du tuyau d'aspiration de l'eau, tout type de liquide inflammable (solvant, diluant pour vernis, couleur, huile, carburant, etc...) même si dissous ou dilués dans l'eau. En effet, le brouillard qui se formerait pendant le nettoyage à haute pression serait fortement inflammable et toxique. Par ailleurs, l'étanchéité de l'appareil pourrait s'endommager de manière irréparable. Utiliser uniquement les détergents compatibles avec les matériaux de revêtement du tuyau haute pression et du câble d'alimentation.

13) En cas de coupure électrique ou de l'eau pendant le fonctionnement, pour précaution et afin de ne pas endommager l'appareil, éteindre l'appareil et le débrancher du réseau d'eau.

ATTENTION ! En absence de tension, le nettoyeur s'arrête. Si vous ne le débranchez pas du courant électrique, il s'allumera automatiquement dès que l'alimentation électrique sera rétablie.

14) Pendant le fonctionnement, ne pas couvrir l'appareil ni le placer dans des zones de faible ventilation. Pendant le fonctionnement, dégager les grilles de ventilation de tout objet.

15) Travailler uniquement pendant le jour avec une excellente luminosité ou avec un éclairage artificiel adéquat.

16) Ne pas bloquer le levier du pistolet en position de fonctionnement.

17) Ne pas modifier le diamètre original du jet de la buse.

18) L'entretien et/ou la réparation des composants électriques ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié.

19) Avant de détacher le tuyau haute pression du nettoyeur à jet, décharger la pression résiduelle et fermer le robinet de l'eau avant de retirer le tuyau d'alimentation.

20) Ne pas endommager ni modifier le calibrage de la vanne de régulation de pression.

21) Éviter de rejeter toute substance polluante, nocive ou toxique dans l'environnement.

22) Ne pas laisser l'électropompe exposée à de basses températures et la protéger contre le gel.

23) En cas de non utilisation de l'appareil, le débrancher du réseau électrique et du réseau d'eau et le ranger dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

24) Utiliser l'appareil uniquement en suivant les indications du présent manuel d'emploi et uniquement selon les positions illustrées sur les figures et dans le manuel. Toute autre position pourrait être dangereuse.

25) Contrôler périodiquement le serrage des raccords.

26) Rester attentif et toujours contrôler le travail en cours. Travailler avec bon sens. N'utiliser jamais l'appareil en cas de fatigue.

27) **ATTENTION !** L'actionnement du pistolet provoque un contrecoup ; il faut donc bien empoigner la lance avec les deux mains lorsque l'on appuie sur la gâchette, en évitant de travailler sur des supports instables.

28) Respecter les prescriptions de votre fournisseur d'eau.

29) Avant de mettre le nettoyeur à jet HP en fonction, vérifier qu'il soit correctement alimenté en eau. L'utilisation à sec provoque de graves dommages au système d'étanchéité. L'électropompe doit être constamment et suffisamment alimentée en eau.

30) Le nettoyeur à jet HP doit être placé le plus près possible du réseau de l'eau d'alimentation.

31) Les éléments de l'emballage sont facilement recyclables et doivent être éliminés conformément aux normes en vigueur du pays d'installation.

32) ATTENTION ! En cas de lavage avec des détergents chimiques, utiliser uniquement des détergents biodégradables.

33) Laver les moteurs de véhicules uniquement dans des lieux équipés d'un bon séparateur d'huile. Il est absolument interdit d'utiliser le nettoyeur dans des lieux ou dans les zones classées potentiellement explosibles.

34) **La température du milieu de travail doit être comprise entre +5° et +40°C.**

35) Le nettoyeur à jet HP à haute pression est adapté pour le lavage à eau froide ou tiède à une température maximale indiquée dans le cahier des charges. Toute température supérieure peut endommager la pompe.

36) L'eau d'alimentation du nettoyeur à jet HP ne doit pas être sale, sableuse ni contenir de produits chimiques corrosifs pour ne pas compromettre le bon fonctionnement et la longévité de l'équipement.

37) Ne pas obstruer, plier ni écraser le tuyau flexible haute pression, car cela pourrait

provoquer l'éclatement du tuyau avec un danger conséquent pour les personnes, les animaux et les biens situés aux alentours. Éviter aussi d'utiliser le tuyau en cas de gonflement et/ou d'endommagement du revêtement externe ; dans ces cas, ne pas tenter de le réparer et en cas d'anomalies le remplacer.

38) Les matériaux contenant de l'amiante ou d'autres substances nocives pour la santé ne doivent pas être lavés au moyen du jet.

NORMES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES

- 1) Vérifier que les données de la plaque soient conformes à celles du réseau de distribution électrique. N'utiliser aucun autre type d'alimentation.
- 2) Avant de brancher ou de débrancher l'appareil du réseau d'alimentation, vérifier que l'interrupteur ON/OFF soit en position « 0 » (arrêt).
- 3) Le branchement au réseau électrique doit être effectué par un électricien qualifié et doit être conforme à la norme IEC 364.
- 4) **Nous vous recommandons d'installer sur l'alimentation électrique de l'appareil, un interrupteur différentiel de sécurité; consulter votre électricien.**
- 5) Utiliser uniquement une rallonge homologuée et à usage externe. La fiche et la prise doivent être de type étanche. Placer la rallonge à l'écart de la zone de travail, des surfaces humides, mouillées, grasses ou ayant des arêtes vives, et de toute source de chaleur et de combustible.
- 6) **ATTENTION ! Utiliser uniquement une rallonge adaptée à la puissance de l'appareil utilisé, ou consulter votre électricien. La section des rallonges doit être proportionnée à la longueur du câble. Donc plus la rallonge est longue, plus la section doit être grande. Il faut utiliser des câbles ayant un degré de protection "IPX5".**
- 7) Éviter que le corps ne puisse entrer en contact avec des surfaces reliées à la masse ou à la terre.
- 8) En cas de pluie, ne pas utiliser l'appareil en plein air. Éviter qu'il ne puisse se mouiller ou être exposé à l'humidité ou à des températures en dessous de 3°C. Ne pas le laisser à l'extérieur pendant la nuit.

MISE EN SERVICE (FIG.C)

Après avoir retiré l'emballage, vérifier le bon état de l'appareil, en cas de doute ne pas utiliser l'appareil mais s'adresser à un centre spécialisé ou au revendeur. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils représentent des sources potentielles de danger.

Pendant les phases d'assemblage, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise électrique. Contrôler que l'assemblage soit effectué correctement et solidement avant de mettre en marche l'appareil.

Pour des raisons de transport et de dimensions d'emballage, certaines pièces accessoires pourraient être fournies démontées. Dans ce cas, les assembler en suivant les instructions contenues dans le feuillet ci-joint.

MONTAGE DE LA LANCE ET DU TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRESSION (Pos.1)

ATTENTION ! Utiliser une clé pour fixer le tuyau flexible au pistolet (si demandé).

MONTAGE DU RACCORD DU TUYAU D'EAU (Pos.2) (si présent)

BRANCHEMENT DES TUYAUX AUX RACCORDS D'ASPIRATION ET DE REFOULEMENT (Pos.3)

ATTENTION ! Vérifier que le tuyau flexible soit bien fixé au raccord de refoulement de la pompe (si nécessaire).

MONTAGE DE LA BUSE TOURNANTE (si présente) ET NETTOYANTE (si présente) (Pos.4)

Le récipient du détergent (de capacité d'environ 0,35 litre) peut être rempli avec une mousse dégraissante adéquate, plus ou moins diluée.

MONTAGE DE LA POIGNÉE DE TRANSPORT ET DES ÉVENTUELS ACCESSOIRES (Pos.5)

DÉMARRAGE ET ARRÊT

Avant de mettre l'appareil en marche, vérifier que tous les composants et les accessoires prévus soient bien assemblés et fixés.

Vérifier que l'interrupteur ON/OFF soit sur "0". Brancher la fiche d'alimentation au réseau électrique.

Dérouler le tuyau avant de commencer le travail, ne pas tirer mais défaire les nœuds qui pourraient se former.

MISE EN MARCHÉ

Ouvrir complètement le robinet du réseau d'eau.

Empoigner le pistolet en retirant l'éventuel dispositif de sécurité (Fig. D), puis appuyer sur la gâchette. Laisser la lance ouverte pendant quelques secondes afin de permettre la sortie d'air et de pression résiduelle du tuyau.

Allumer le moteur en tournant l'interrupteur ON/OFF sur le côté du signe "I". Appuyer sur la gâchette du pistolet.

ARRÊT

Relâcher la gâchette du pistolet, éteindre le nettoyeur à jet HP en tournant l'interrupteur ON/OFF sur le côté du signe "0", puis refermer le robinet de l'eau.

Décharger ensuite la pression résiduelle du pistolet et du tuyau flexible haute pression en actionnant la gâchette. Couper l'alimentation électrique.

ATTENTION ! Éviter de laisser l'appareil allumé plus de 2 minutes en cas de non utilisation. En effet, l'eau à l'intérieur de la pompe pourrait se réchauffer et endommager définitivement l'appareil.

ATTENTION ! Il est important de toujours enclencher le dispositif de sécurité placé sur la gâchette du pistolet (fig.D) toutes les fois qu'il est nécessaire d'arrêter l'appareil, ceci pour éviter toute ouverture accidentelle.

AVERTISSEMENTS ET CONSEILS D'UTILISATION

Après avoir lu avec attention les normes de sécurité, suivre scrupuleusement ces conseils ; ils vous permettront d'obtenir les meilleures performances de votre nettoyeur. Procéder avec calme ; ce n'est qu'après avoir acquis l'expérience que vous pourrez exploiter au mieux les potentialités du nettoyeur.

Positionner le nettoyeur à jet HP sur un plan sûr et stable, empoigner fermement la lance à deux mains, puis actionner la gâchette. La figure E illustre quelques positions d'utilisation correctes.

Pour un bon lavage, dissoudre la saleté en appliquant le détergent sur la surface encore sèche à l'aide de la buse nettoiyante à basse pression (1, fig. F) si présent.

Attendre quelques instants que le détergent puisse agir, sans toutefois attendre le séchage de la surface.

Puis actionner le jet à haute pression réglable (2, fig. F) en maintenant une distance d'au moins 30 cm de la surface.

Sur les surfaces verticales, travailler de bas en haut. Éviter que l'eau de rinçage ne puisse couler sur les surfaces non lavées.

La buse tournante (fig. C4) (si présente) est utilisée si l'on désire une plus grande puissance et efficacité de lavage : la buse tournante n'est pas réglable.

ATTENTION ! Le détergent doit être pulvérisé uniquement à l'aide du récipient inséré sur la buse nettoiyante (si présent), et l'appareil doit être alimenté exclusivement avec de l'eau propre, non mélangée à des adjuvants.

Vérifier que le tuyau d'alimentation ait un diamètre interne d'au moins 13 mm et qu'il soit renforcé.

La température et la pression de l'eau d'entrée ne doit pas dépasser les valeurs indiquées dans les données techniques.

ATTENTION ! Le moteur est équipé de protection thermique. Si pendant l'emploi le moteur devait s'arrêter ou ne pas repartir, attendre quelques minutes avant de refaire la mise en marche.

Si l'anomalie se répète, s'adresser à un centre d'assistance agréé.

ENTRETIEN (FIG.G)

ATTENTION ! Avant chaque contrôle ou entretien, couper l'alimentation électrique en débranchant la fiche de l'appareil du réseau électrique, fermer le robinet d'alimentation de l'eau et décharger la pression résiduelle en actionnant la gâchette du pistolet.

- Nettoyer régulièrement et soigneusement votre nettoyeur pour lui garantir un fonctionnement correct et une longue durée de vie.

- Nettoyer l'appareil avec une brosse souple ou un chiffon.

- Ne pas pulvériser d'eau sur l'appareil ni la mouiller.

- Ne pas utiliser de détergents ou solvants différents, afin de ne pas endommager irrémédiablement l'appareil. Les pièces en plastique pourraient subir l'agression d'agents chimiques.

NETTOYAGE DU FILTRE À EAU EN ASPIRATION (1) (si présent)

Contrôler périodiquement le filtre d'aspiration pour éviter tout colmatage ce qui pourrait compromettre le bon fonctionnement de la pompe.

NETTOYAGE DE LA BUSE DE LA LANCE (2)

Éteindre le nettoyeur. Débrancher le câble d'alimentation électrique. Fermer le robinet d'alimentation de l'eau et décharger la pression résiduelle en actionnant la gâchette du pistolet.

Démonter la lance du pistolet et retirer les saletés par l'orifice de tête de la buse en utilisant l'outil prévu à cet effet (14 fig.A) si présent, puis rincer.

Pour les opérations d'entretien non spécifiées dans le présent manuel d'emploi, s'adresser à un centre d'assistance agréé.

RECHERCHE DES PANNES

En cas de dysfonctionnement, consulter le tableau 'RECHERCHE DES PANNES'.

ATTENTION ! Avant d'effectuer toute intervention, débrancher l'appareil du réseau électrique.

ATTENTION ! Si le dysfonctionnement de l'appareil persiste après avoir effectué les interventions décrites ci-dessus ou en cas d'anomalies non mentionnées dans le tableau, la porter dans un centre d'assistance agréé. Toujours se référer au modèle de l'appareil et au numéro de matricule reportés sur la plaque des données techniques et sur le feuillet ci-joint.

RANGEMENT

- Vidanger complètement l'eau contenue dans les conduits du nettoyeur à jet HP.

- Ranger l'appareil hors de la portée des enfants, en position stable et sûre, dans un endroit sec non poussiéreux et à l'abri du froid. Ne pas ranger l'appareil en lieu à risque de gel.

- Protéger l'appareil de la lumière directe ; le ranger si possible à l'obscurité ou en pénombre.

- Ne pas ranger l'appareil dans un sac en nylon, car de l'humidité pourrait se former et créer des moisissures.

- Soumettre périodiquement l'appareil et les pièces accessoires à un nettoyage soigné (voir paragraphe entretien).

- Lors de la mise en marche de petites fuites pourraient se produire au niveau de la pompe ; elles disparaîtront après quelques heures de fonctionnement.

RECHERCHE DES PANNES

Panne	Cause probable	Remèdes
Le nettoyeur ne se met pas en marche	Interrupteur ON/OFF sur "0"	Mettre l'interrupteur sur "1"
	La prise électrique ou la rallonge ne fonctionne pas	Contrôler la rallonge ou changer la prise, contrôler le bon état des fusibles
	La protection thermique du moteur s'est déclenchée	Laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes
L'électropompe est en régime mais il n'y a pas de pression	Le filtre d'aspiration colmaté	Nettoyer le filtre.
	Aspiration air aux raccords	Contrôler les raccords d'aspiration et les colliers de serrage des tuyaux
	Lance avec orifice de la buse trop large ou usé	Contrôler et remplacer l'élément
	Vannes aspiration et/ou refoulement endommagées	Faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé
	Faible alimentation en eau	Ouvrir complètement le robinet
Variations irrégulières de pression	Garnitures usées	Faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé
	L'électropompe aspire aussi de l'air	Contrôler les raccords d'aspiration et les colliers de serrage des tuyaux
	Vanne aspiration et/ou refoulement obstruées ou usées	Faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé
	Garnitures usées	Faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé
Baisse de pression	Lance avec buse usée	Changer la buse
	Vanne d'aspiration et/ou refoulement endommagées	Faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé
	Garnitures usées	Faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé
	Filtre d'aspiration colmaté :	Nettoyer le filtre.
Bruit	Aspiration d'air	Contrôler les raccords d'aspiration et les colliers de serrage des tuyaux
	Filtre sale	Nettoyer le filtre.
	Vannes aspiration et/ou refoulement endommagées ou bloquées	Faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé
	Température de l'eau trop haute	Abaisser la température
	Coussinets usés	Faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé
Le moteur ronfle mais sans débrancher	Tension du secteur inférieure à la tension minimale exigée	Contrôler que l'installation soit adéquate
	Rallonge électrique trop longue ou de section inappropriée	Changer la rallonge
	L'électropompe est bloquée ou gelée	Faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé
	Arrêt prolongé du nettoyeur à jet	Faire contrôler l'appareil par un centre d'assistance agréé
Le moteur s'arrête à l'improviste	Grilles de ventilation obstruées	Le moteur est surchauffé et la protection s'est déclenchée. Dégager les grilles de tout obstacle limitant la ventilation. Laisser refroidir le nettoyeur pendant quelques minutes
	Lance obstruée	Le moteur est surchauffé et la protection s'est déclenchée. Nettoyer la buse avec l'accessoire prévu à cet effet. Laisser refroidir le nettoyeur pendant quelques minutes
	Buse de diamètre incorrect	Le moteur est surchauffé et la protection s'est déclenchée. Remplacer la buse. Laisser refroidir le nettoyeur pendant quelques minutes
Fuites ou pertes de liquides	Défauts d'étanchéité du système de haute pression ou du circuit hydraulique de la pompe	Faire contrôler le nettoyeur par un centre d'assistance agréé

ÉLIMINATION :



Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils ne doivent donc pas être éliminés ensemble aux déchets ménagers, mais collectés séparément par les centres de collecte ou remis au vendeur en cas d'achat d'un nouvel article similaire. L'élimination non conforme des déchets est passible de sanctions administratives.

N'éliminez par l'huile usagée avec les déchets ménagers, apportez-la dans un centre de collecte sélective agréé.

GARANTIE

Le produit est garanti conformément aux lois contre toute non-conformité relative aux caractéristiques déclarées à condition qu'il ait été utilisé expressément comme indiqué dans le présent manuel d'emploi, qu'il n'ait point été endommagé, qu'il n'ait pas été réparé par du personnel non agréé, et au besoin, que seules des pièces de rechange originales aient été utilisées. Sont exclues de la garantie les pièces consommables et/ou composants sujets à usure, comme par exemple les batteries, les témoins, les éléments de coupe, les finitions, etc. Remettez le produit au vendeur ou à un centre d'assistance agréé, en présentant la preuve d'achat.

ESPAÑOL

Le felicitamos por la óptima elección efectuada. Su nuevo aparato, fabricado según elevados estándares de calidad, le garantizará un óptimo rendimiento y seguridad a lo largo del tiempo.

iATENCIÓN! Para realizar correctamente las operaciones de desplazamiento, puesta en servicio, arranque, parada y mantenimiento, antes de usar este aparato eléctrico hay que leer y aplicar cuidadosamente las instrucciones descritas a continuación, que hacen referencia a los dibujos y datos técnicos contenidos en las primeras páginas de este manual.

Antes de iniciar el trabajo familiarícese con los mandos y con el correcto uso de la herramienta asegurándose de saber detenerla en caso de emergencia.

Un uso impropio de la herramienta puede provocar graves heridas o muerte a las personas y daños a las cosas.

Piense siempre en su seguridad y en la de los demás y actúe en consecuencia.

Guarde con cuidado y al alcance de la mano estas instrucciones a fin de poder consultarlas cuando sea preciso.

iATENCIÓN! La hidrolimpiadora está exclusivamente destinada a la limpieza y eliminación del sucio tenaz - en vehículos, máquinas, embarcaciones, edificios, etc. - utilizando agua limpia fría a alta presión y también detergentes.

Cualquier otro empleo diferente del indicado en estas instrucciones puede dañar la herramienta, provocar peligro a las personas y a las cosas.

iATENCIÓN! No haga funcionar la bomba sin agua (en seco), pues podría causar daños graves a sus piezas internas.

iATENCIÓN! Evite dejar la máquina encendida por más de 2 minutos si no la está utilizando. De lo contrario, el agua presente en la bomba podría sobrecalentarse y dañar irremediablemente la máquina.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA (FIG. A)

- 1 Impulsión de la bomba
- 2 Racor para tubo de agua (si existe)
- 3 Racor de aspiración agua (si existe)
- 4 Bastidor
- 5 Manija para el transporte (si existe)
- 6 Boquilla regulable
- 7 Lanza y pistola
- 8 Tubo flexible de alta presión
- 9 Cable de alimentación con enchufe
- 10 Interruptor ON/OFF
- 11 Recipiente para detergente (si existe)
- 12 Boquilla limpiadora a baja presión (si existe)
- 13 Boquilla giratoria (si existe)
- 14 Herramienta limpiadora cabezal (si existe)
- 15) Enrollador (si está presente)
- 16) Gatillo
- 17) Bloqueo de seguridad

DESCRIPCIÓN DE LAS MARCAS Y DE LOS SÍMBOLOS (FIG. B)

- 1 Modelo de la máquina
- 2 Datos técnicos
- 3 Marcas de certificación (si existe)
- 4 Número de matrícula
- 5 **iATENCIÓN!** No dirija el chorro hacia personas, animales, objetos ni aparatos bajo tensión. **Lea cuidadosamente las instrucciones antes del uso.**
- 6 Nivel de presión acústica garantizado
- 8 Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

- 1) **iATENCIÓN!** No haga funcionar la bomba sin agua (en seco), pues podría causar daños graves a sus piezas internas.
- 2) **iATENCIÓN!** No use el aparato cerca de personas, animales, equipo en vivo. Durante el trabajo, no admita la presencia de otras personas o animales dentro de un radio de 5m. Trabaje siempre con ropa adecuada para protegerse contra el rebote de piezas. No toque el aparato con las manos mojadas o los pies descalzos. Lleve gafas de protección y calzado de goma antideslizamiento.
- 3) **iATENCIÓN!** Los chorros de agua a alta presión pueden ser peligrosos si se utilizan impropriamente. Además, en los alrededores del chorro se podrían proyectar piezas o astillas que se hayan desprendido del objeto lavado. El chorro no se debe dirigir hacia personas, animales, equipos eléctricos bajo tensión o el propio aparato. No toque el chorro hacia sí mismo, o bien hacia otras personas, para limpiar indumentes o calzado.
- 4) Apague el motor y desconecte la máquina de la alimentación eléctrica e hídrica antes de comenzar cada operación de limpieza, mantenimiento y control, así como también cuando: no la utilice, el cable de alimentación esté dañado, la transporte de un lugar a otro. Descargue la presión residual antes de desconectar el tubo flexible de alta presión de la hidrolimpiadora.
- 5) El uso de la máquina queda prohibido a los niños, a los adolescentes y a las personas que no conozcan perfectamente las instrucciones de uso contenidas en el presente manual. Leyes y reglamentos locales pueden prever una edad mínima para el uso de la máquina. No deje la hidrolimpiadora sin supervisión. Mantenga a los niños lejos de aparatos conectados a la red eléctrica.

6) Para garantizar la seguridad del aparato sólo deben usarse piezas de repuesto originales. No quite ningún componente de la máquina, a menos que el manual indique expresamente lo contrario, ni modifique de manera alguna su configuración original. Para eventuales reparaciones, diríjase exclusivamente a un centro de asistencia autorizado. La inobservancia de estas indicaciones podría afectar la seguridad del equipo y comportar el vencimiento inmediato de la garantía.

7) iATENCIÓN! Los tubos flexibles, los accesorios, los racores de alta presión y la pistola de grillete son importantes para la seguridad del aparato. Por lo tanto, deben controlarse periódicamente y antes de cada uso para ver si presentan signos de avería o envejecimiento. Si alguno de estos componentes no estuviera en buenas condiciones, no utilice la máquina y solicite su reparación a un centro de asistencia autorizado.

Controle siempre la eficiencia e integridad de la máquina, pues de lo contrario podría ser peligrosa para el usuario.

- 8) Controle periódicamente y antes de cada uso el cable de alimentación; si no está en buenas condiciones, no utilice la máquina y solicite su reparación a un centro de asistencia autorizado.
- 9) Coloque la hidrolimpiadora sobre una superficie llana. No arranque la máquina si está boca abajo o no se encuentra en posición de trabajo.
- 10) No mueva la máquina tirando de ella por el cable de alimentación, o bien por el tubo flexible de alta presión. Utilice la manilla para el transporte. No tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- 11) Durante el trabajo, mantenga siempre una posición estable y segura. Preste atención a evitar que la máquina choque contra objetos duros que podrían dañarla
- 12) En el área de trabajo, el operador es responsable hacia terceros en caso de eventuales daños causados por el uso de la máquina. No utilice la hidrolimpiadora con fluidos inflamables, tóxicos o con características incompatibles con el funcionamiento correcto de la misma. No introduzca nunca en el recipiente de detergente, ni siquiera mediante el tubo de aspiración de agua, ningún tipo de líquido inflamable (disolventes, diluyentes de barniz, pinturas, aceites, carburantes, etc.), incluso disuelto o diluido en agua, pues la niebla que se formaría durante la limpieza a alta presión sería sumamente inflamable y venenosa. Además, las juntas de la máquina se podrían dañar irremediablemente. Utilice sólo detergentes compatibles con los materiales de revestimiento del tubo de alta presión y del cable de alimentación.
- 13) Si falta la alimentación eléctrica o hídrica durante el funcionamiento, por motivos de seguridad y para no dañar el aparato, hay que apagar la máquina y desconectarla de la red hídrica.

iATENCIÓN! En caso de falta de tensión, la máquina se detiene. Si no se desconecta de la alimentación eléctrica, la máquina se enciende automáticamente al volver la electricidad.

- 14) Durante el funcionamiento, no tape la máquina ni la coloque en zonas con mala ventilación. Durante el funcionamiento, deje despejadas las rejillas de ventilación.
- 15) Trabaje sólo durante las horas del día con buena iluminación, o bien con un sistema de iluminación artificial adecuado.
- 16) No bloquee la palanca de la pistola en posición de funcionamiento.
- 17) No cambie el diámetro original del chorro de la boquilla.
- 18) Las operaciones de mantenimiento y/o reparación de los componentes eléctricos deben ser realizadas por personal capacitado.
- 19) Antes de desconectar el tubo de alta presión de la hidrolimpiadora, descargue la presión residual y cierre el grifo de agua antes de quitar el tubo de alimentación.
- 20) No altere ni cambia el calibre de la válvula de regulación de la presión.
- 21) Evite desechar en el ambiente sustancias contaminantes, nocivas o tóxicas.
- 22) **No deje la electrobomba expuesta a temperaturas bajas, pues debe quedar protegida del hielo.**
- 23) Cuando no la use, almacene la máquina en un lugar seco y fuera del alcance de los niños, desconectando las conexiones eléctrica e hídrica.
- 24) Utilice la máquina ateniéndose exclusivamente al modo y a la posición descritos en las figuras e instrucciones. Cualquier otra posición podría ser peligrosa.
- 25) Compruebe periódicamente el apriete de los accesorios.
- 26) No se distraiga y controle siempre lo que está haciendo. Utilice el sentido común. Nunca utilice la máquina cuando esté cansado.
- 27) **iATENCIÓN!** El accionamiento de la pistola provoca un contragolpe. Por lo tanto, hay que empuñar con fuerza la lanza con ambas manos mientras se presiona el grillete y evitar subir a soportes inestables durante el trabajo.
- 28) Respete las prescripciones de la autoridad local de distribución de agua.
- 29) Antes de poner en funcionamiento la hidrolimpiadora, cerciórese que esté correctamente alimentada con agua. El uso en seco provoca daños graves al sistema de estanquidad. La electrobomba debe estar constante y suficientemente alimentada con agua.
- 30) La hidrolimpiadora debe colocarse lo más cerca posible de la red de suministro hídrico.
- 31) Los elementos del embalaje son fácilmente reciclables y deben eliminarse según las normas vigentes en el país de instalación.
- 32) **iATENCIÓN!** Si utiliza detergentes químicos para el lavado, emplee exclusivamente detergentes biodegradables.
- 33) Lave los motores de los vehículos sólo en ambientes dotados de un separador de aceite apropiado. Está terminantemente prohibido usar la máquina en zonas o ambientes clasificados como potencialmente explosivos.
- 34) **La temperatura del ambiente de trabajo debe estar entre +5° y +40°C.**
- 35) La hidrolimpiadora de alta presión es ideal para lavados con agua fría o tibia a una temperatura máxima indican en la hoja de especificaciones; las temperaturas superiores podrían dañar la bomba.
- 36) El agua de alimentación de la hidrolimpiadora no debe ser sucia, arenosa o contener productos químicos corrosivos para no afectar el buen funcionamiento y la durabilidad del equipo.
- 37) No obstruya, doble o aplaste el tubo flexible de alta presión, ya que podría provocar la explosión del tubo constituyendo un peligro para personas, animales y cosas cercanos. Evite también utilizar el tubo en caso de abultamientos o daños en el revestimiento externo. Nunca intente reparar el tubo y, en caso de anomalía, sustitúyalo con otro nuevo.
- 38) Los materiales que contengan amianto u otras sustancias dañinas para la salud no deben lavarse a chorro.

NORMAS ELÉCTRICAS DE SEGURIDAD

- 1) Cerciórese que los datos de placa correspondan a los de la red de distribución eléctrica. No utilice ningún otro tipo de alimentación.
- 2) Antes de conectar o desconectar la máquina de la red de alimentación, asegúrese de que el interruptor ON/OFF se encuentre en la posición "0" (apagado).
- 3) La conexión a la red eléctrica debe ser realizada por un electricista capacitado y tiene que cumplir con la norma IEC 364.
- 4) **Se aconseja que la alimentación eléctrica de este aparato incluya un interruptor diferencial de seguridad; consulte a su electricista de confianza.**
- 5) Emplee exclusivamente un cable de extensión homologado para uso en exteriores. Manténgalo lejos de la zona de trabajo, de superficies húmedas, mojadas, aceitosas, con cantos afilados, de fuentes de calor y de combustibles
- 6) **¡ATENCIÓN! Emplee exclusivamente un cable de extensión adecuado para la potencia de la máquina que está utilizando; consulte a su electricista de confianza. La sección de los cables de extensión debe ser proporcional a su longitud; en otras palabras, mientras más largo sea el cable, mayor debe ser la sección. Hay que usar cables con grado de protección "IPX5".**
- 7) Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a masa o a tierra.
- 8) No utilice la máquina en caso de lluvia y niebla. Evite que ésta se moje o quede expuesta a la humedad o en temperaturas inferiores a 3°C. No deje la máquina al aire libre durante la noche.

PUESTA EN SERVICIO (FIG.C)

Tras haber quitado el embalaje, cerciórese de la integridad del aparato. En caso de dudas, no utilice el aparato y diríjase a un centro especializado o bien al revendedor. Los elementos del embalaje no deben quedar al alcance de los niños, pues constituyen posibles fuentes de peligro.

Durante las fases de montaje el enchufe de alimentación debe estar desconectado de la toma eléctrica. Antes de poner en marcha la máquina verifique la solidez del ensamblado.

Por motivos de transporte y dimensiones del embalaje, algunos accesorios podrían suministrarse desmontados. En dicho caso, efectúe el montaje siguiendo las instrucciones contenidas en la hoja adjunta.

MONTAJE DE LA LANZA Y DEL TUBO FLEXIBLE DE ALTA PRESIÓN (Pos.1)

¡ATENCIÓN! Utilice una llave para fijar el tubo flexible a la pistola (si se requiere).

MONTAJE DEL RACOR PARA EL TUBO DE AGUA (Pos.2) (si existe)

CONEXIÓN DE LOS TUBOS EN LAS SEDES DE ASPIRACIÓN E IMPULSIÓN (Pos.3)

¡ATENCIÓN! Cerciórese que el tubo flexible quede bien conectado al racor de impulsión de la bomba (si es necesario).

MONTAJE DE LA BOQUILLA GIRATORIA (si existe) Y LIMPIADORA (si está presente) (Pos.4)

El recipiente del detergente (con capacidad aproximada de 0,35 litros) puede llenarse con un espumógeno desengrasante más o menos diluido.

MONTAJE de la MANILLA PARA EL TRANSPORTE Y SUS POSIBLES ACCESORIOS (Pos.5)

PUESTA EN MARCHA Y PARADA

Antes de poner en funcionamiento la máquina, cerciórese que todos los componentes y accesorios previstos estén montados y bien fijados.

Asegúrese de que el interruptor ON/OFF se encuentre en la posición "0". Conecte el enchufe de alimentación a la red eléctrica.

Extienda el tubo antes de comenzar el trabajo; no tire de él, sino extienda los nudos que podrían haberse formado.

PROCEDIMIENTO DE ARRANQUE

Abra completamente el grifo de la red hídrica.

Empuñe la pistola y suelte el seguro (Fig. D), si existe, antes de accionar el grillete.

Deje la lanza abierta por unos segundos para favorecer la salida del aire y de la presión residual de las tuberías.

Arranque el motor accionando el interruptor ON/OFF desplazándolo hacia el lado marcado con el signo "I".

Presione el grillete de la pistola.

PROCEDIMIENTO DE PARADA

Suelte el grillete de la pistola, apague la hidrolimpiadora accionando el interruptor ON/OFF desplazándolo hacia el lado marcado con el signo "0" y cierre el grifo de agua.

Luego, descargue la presión residual en la pistola y el tubo flexible de alta presión accionando el grillete.

Desconecte la alimentación eléctrica.

¡ATENCIÓN! Evite dejar la máquina encendida por más de 2 minutos si no la está utilizando. De lo contrario, el agua presente en la bomba podría sobrecalentarse y dañar irremediablemente la máquina.

¡ATENCIÓN! Cada vez que necesite detener la máquina, es importante poner el seguro presente en el grillete (fig.D) de la pistola para evitar aperturas accidentales.

ADVERTENCIAS Y CONSEJOS DE USO

Después de haber leído detenidamente las normas de seguridad, siga cuidadosamente estos consejos que le permitirán conseguir el máximo rendimiento de su máquina.

Proceda con calma; sólo tras tener una cierta experiencia logrará explotar a fondo sus potencialidades.

Apoye la hidrolimpiadora sobre una superficie segura y estable, empuñe fuertemente la lanza con ambas manos y luego, accione el grillete. En la figura E se ilustran algunas posiciones correctas de utilización.

Para un buen lavado, disuelva el sucio aplicando el detergente sobre la superficie aún seca por medio de la boquilla limpiadora de baja presión (1, fig. F) si existe.

Espera un momento para que el detergente actúe, pero sin dejar que se seque sobre la superficie.

Entonces, lave la superficie con el chorro a alta presión regulable (2, fig. F) manteniéndose a una distancia mínima de 30 cm.

En caso de superficies verticales, proceda de abajo hacia arriba. Evite que el enjuague cuele sobre las superficies sin lavar.

La boquilla giratoria (fig. C4) (si existe) se utiliza cuando se quiere una mayor potencia y eficiencia en el lavado: la boquilla giratoria no es regulable.

¡ATENCIÓN! El detergente debe pulverizarse sólo utilizando el recipiente apropiado introducido en la boquilla limpiadora (si existe). La máquina debe alimentarse exclusivamente con agua sin mezclarla con ningún aditivo.

Cerciórese que el tubo de alimentación tenga un diámetro interno mínimo de 13 mm y esté reforzado.

La temperatura y presión del agua aspirada no debe exceder las especificadas en el pliego de condiciones.

¡ATENCIÓN! El motor está dotado de protección térmica. Si éste se detiene o no reanuda la marcha durante el uso, espere unos minutos antes de reiniciar el arranque.

Si la anomalía persiste, contacte a un centro de asistencia autorizado.

MANTENIMIENTO (FIG.G)

¡ATENCIÓN! Antes de cada operación de control o mantenimiento, desconecte la alimentación eléctrica desenchufando la máquina de la toma de corriente, cierre el grifo de alimentación del agua y descargue la presión residual tirando del grillete de la pistola.

- Limpie con regularidad y cuide su máquina para garantizar su perfecta eficiencia y una larga duración.

- Limpie la máquina con un cepillo suave o un paño.

- No se debe nunca rociar ni mojar la herramienta con agua.

- No emplee detergentes ni solventes, ya que pueden estropear la máquina de manera irreparable. Las partes en plástico son fácilmente atacables por los agentes químicos.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE AGUA EN ASPIRACIÓN (1) (si existe)

Inspeccione periódicamente el filtro de aspiración para evitar obstrucciones y no afectar el buen funcionamiento de la bomba.

LIMPIEZA DE LA BOQUILLA DE LA LANZA (2)

Pare la máquina. Desconecte el cable de alimentación eléctrica. Cierre el grifo de alimentación del agua y descargue la presión residual tirando del grillete de la pistola. Desmonte la lanza de la pistola y quite el sucio presente en el agujero del cabezal de la boquilla con la herramienta correspondiente (14 fig.A) si existe antes de enjuagar.

Para operaciones de mantenimiento que no estén descritas en estas instrucciones, contacte a un centro de asistencia autorizado.

AVERIGUACIÓN DE AVERÍAS

En caso de funcionamiento anómalo, consulte la tabla 'AVERIGUACIÓN DE AVERÍAS'.

¡ATENCIÓN! Antes de efectuar cualquier operación, desconecte la máquina de la red de distribución eléctrica.

¡ATENCIÓN! Si después de haber realizado las intervenciones descritas anteriormente la máquina todavía no funciona correctamente o en caso de anomalías diferentes de las descritas anteriormente, lleve la máquina a un centro de asistencia autorizado. Haga siempre referencia al modelo de la máquina y a su número de serie, indicados en la placa de datos técnicos y en la hoja adjunta.

ALMACENAJE

- Descargue completamente el agua contenida en los conductos de la hidrolimpiadora.

- Guarde la máquina lejos del alcance de los niños, en posición estable y segura y en un sitio seco, templado y sin polvo. No conserve la máquina en ambientes donde exista peligro de congelación.

- Proteja la máquina de la luz directa, guardándola, a ser posible, a oscuras o en penumbra.

- No guarde la máquina en bolsas de nylon, pues podría formarse humedad y, por lo tanto, mohos.

- Limpie periódicamente la máquina y sus accesorios (véase párrafo de mantenimiento).

- Durante el arranque, la bomba podría presentar pequeñas pérdidas que desaparecerán después de unas horas funcionamiento.

Avería	Causa probable	Soluciones
La máquina no se pone en marcha	Interruptor ON/OFF en posición 0	Ponga el interruptor en la posición "1"
	La toma eléctrica o la extensión no funciona	Controle la extensión o cambie la toma, compruebe que los posibles fusibles estén intactos
	Se ha activado la protección térmica del motor	Deje enfriar el motor por unos minutos
	Se ha activado el interruptor general de la casa	Controle el interruptor general y el dispositivo "salvavidas"
La electrobomba da vueltas, pero no hay presión	Línea de aspiración obstruida	Limpie el filtro.
	Aspiración de aire por los racores	Controle los racores de aspiración y las abrazaderas de tubos
	Lanza con agujero boquilla demasiado ancho o desgastado	Controle y sustituya la pieza
	Válvulas de aspiración y/o impulsión dañadas	Lleve a revisar la máquina a un centro de asistencia autorizado
	Escasa alimentación de agua	Abra completamente el grifo
	Empaquetaduras desgastadas	Lleve a revisar la máquina a un centro de asistencia autorizado
Variaciones de presión irregulares	La electrobomba también aspira aire	Controle los racores de aspiración y le abrazaderas de tubos
	Válvula de aspiración y/o impulsión obstruida o desgastada	Lleve a revisar la máquina a un centro de asistencia autorizado
	Empaquetaduras desgastadas	Lleve a revisar la máquina a un centro de asistencia autorizado
	Lanza con agujero boquilla demasiado ancho o desgastado	Controle o sustituya la boquilla
Disminución de la presión	Lanza con boquilla desgastada	Cambie la boquilla
	Válvula de aspiración y/o impulsión dañadas	Lleve a revisar la máquina a un centro de asistencia autorizado
	Empaquetaduras desgastadas	Lleve a revisar la máquina a un centro de asistencia autorizado
	El filtro de aspiración está obstruido:	Limpie el filtro.
Nivel de ruido	Aspiración de aire	Controle los racores de aspiración y le abrazaderas de tubos
	Filtro sucio	Limpie el filtro.
	Válvulas aspiración y/o impulsión dañadas o bloqueadas	Lleve a revisar la máquina a un centro de asistencia autorizado
	Temperatura del agua demasiado alta	Disminuya la temperatura
	Cojinetes desgastados	Lleve a revisar la máquina a un centro de asistencia autorizado
El motor zumba y no se pone en marcha	Tensión de red inferior al mínima prescrita	Compruebe que la instalación sea adecuada
	Extensión eléctrica demasiado larga o con sección inadecuada	Cambie la extensión
	La electrobomba está bloqueada o helada	Lleve a revisar la máquina a un centro de asistencia autorizado
	Hidrolimpiadora parada hace mucho tiempo	Lleve a revisar la máquina a un centro de asistencia autorizado
El motor se detiene repentinamente	Rejillas de ventilación obstruidas	El motor está sobrecalentado y se ha activado la protección. Elimine de las rejillas cualquier obstáculo que limite la ventilación. Deje enfriar la máquina por unos minutos
	Lanza obstruida	El motor está sobrecalentado y se ha activado la protección. Utilice el instrumento adecuado para limpiar la boquilla. Deje enfriar la máquina por unos minutos
	Boquilla con diámetro incorrecto	El motor está sobrecalentado y se ha activado la protección. Sustituya la boquilla. Deje enfriar la máquina por unos minutos
Pérdidas o filtraciones de líquidos	Defectos de estanquidad en el sistema de alta presión o en el circuito hidráulico de la bomba	Lleve a revisar la máquina a un centro de asistencia autorizado

ELIMINACIÓN



Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

No elimine el aceite usado junto a los desechos domésticos. Déjelos en centros de recogida especializados.

GARANTÍA

El producto está tutelado según la ley contra cualquier inconformidad respecto a las características declaradas siempre que haya sido utilizado exclusivamente de la manera descrita en el presente manual de uso, no haya sido modificado de ninguna manera, no haya sido reparado por personal no autorizado, y donde está previsto, hayan sido utilizados sólo recambios originales. De cualquier manera, quedan excluidos de la garantía materiales de consumo y componentes sujetos a especial desgaste como por ejemplo las baterías, las bombillas, los elementos de corte y acabado, etc. Entregar el producto al revendedor o a un centro de asistencia autorizado, enseñando el comprobante de compra.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ

Σας συγχαιρούμε για την εξαιρετική επιλογή Η συσκευή σας, παραγόμενη σύμφωνα με υψηλά στάνταρ ποιότητας, θα σας εξασφαλίσει απόδοση και ασφάλεια διαχρονικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή την ηλεκτρική συσκευή, για να εκτελέσετε σωστά τη μετατόπιση, τη θέση σε λειτουργία, την εκκίνηση, την ακινητοποίηση και τη συντήρηση, διαβάστε προσεκτικά και εφαρμόστε τους κανόνες ασφαλείας και τις οδηγίες που ακολουθούν ανατρέχοντας στα σχέδια και στα τεχνικά στοιχεία που περιέχονται στις αρχικές σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και με τη σωστή χρήση της μηχανής οντας βέβαιοι ότι γνωρίζετε να την σταματήσετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης και να εκτονώσετε την πίεση.

Η ανορθόδοξη χρήση της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα και ζημιές σε αντικείμενα.

Να σκέφτεστε πάντα την ασφάλειά σας και να συμπεριφέρεστε αναλόγως.

Διατηρείστε με φροντίδα αυτές τις οδηγίες και να τις έχετε πάντα διαθέσιμες και το συννημένο φύλλο ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η πλυστική μηχανή νερού προορίζεται μόνο για τον καθαρισμό ανθεκτικής βρωμιάς με καθαρό κρύο νερό σε υψηλή πίεση και με απορροπαντικά, οχημάτων, μηχανών, σκαφών, κτιρίων, κλπ.

Κάθε άλλη χρήση διαφορετική από την υποδεικνυόμενη στις οδηγίες αυτές μπορεί να προξενήσει ζημιά στη μηχανή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τα άτομα και τα αντικείμενα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη λειτουργείτε τη αντλία χωρίς νερό (άδεια). Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές στα εσωτερικά μέρη της αντλίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποφύγετε να αφήνετε αναμμένη τη μηχανή για περισσότερο από 2 λεπτά αν δεν τη χρησιμοποιείτε. Σε αντίθετη περίπτωση το νερό στην αντλία μπορεί να υπερθερμανθεί προκαλώντας ανεπανόρθωτη ζημιά στη μηχανή.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΣ (ΕΙΚ. Α)

- 1) Έξοδος της αντλίας
- 2) Ρακόρ για σωλήνα νερού (αν υπάρχει)
- 3) Ρακόρ απορρόφησης νερού (αν υπάρχει)
- 4) Καπάκι
- 5) Λαβή μεταφοράς (αν υπάρχει)
- 6) Ρυθμιζόμενο ακροφύσιο
- 7) Εκτοξευτήρας και πιστόλι
- 8) Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
- 9) Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
- 10) Διακόπτης ON/OFF
- 11) Δοχείο απορροπαντικού (αν υπάρχει)
- 12) Ακροφύσιο καθαρισμού χαμηλής πίεσης (αν υπάρχει)
- 13) Ακροφύσιο στρεφόμενο (αν υπάρχει)
- 14) Εργαλείο καθαρισμού κεφαλής (αν υπάρχει)
- 15) Διάταξη περιέλιξης (αν υπάρχει)
- 16) Σκανδάλη
- 17) Κλειδαριά ασφαλείας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΑΜΠΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ (ΕΙΚ. Β)

- 1) Μοντέλο μηχανής
- 2) Τεχνικά στοιχεία
- 3) Σήματα πιστοποίησης (αν υπάρχει)
- 4) Αριθμός μητρώου
- 5) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην κατευθύνετε τον πίδακα σε άτομα, ζώα, αντικείμενα, συσκευές υπό τάση
- 6) **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση**
- 7) Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
- 8) Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Δεν πρέπει συνεπώς να διατίθενται με τα οικιακά αλλά μέσω χωριστής συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίνονται στον μεταπωλητή σε περίπτωση απόκτησης νέας ανάλογης συσκευής. Η αυθαίρετη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών ποινών.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη λειτουργείτε την αντλία χωρίς νερό (άδεια). Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρές ζημιές στα εσωτερικά μέρη της αντλίας.
- 2) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πλησίον ατόμων αν αυτά δεν φέρνουν προστατευτικά ενδύματα. Κατά την εργασία μη επιτρέψετε την παρουσία άλλων ατόμων ή ζώων σε ακτίνα 5m. Να εργάζεστε πάντα με κατάλληλη ένδυση για προστασία κατά της αναπήδησης μερών, μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια και γυμνά πόδια. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και υποδήματα αντιολισθητικά.
- 3) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι πίδακες νερού σε υψηλή πίεση μπορεί να είναι επικίνδυνοι αν χρησιμοποιηθούν αλόγιστα, πλησίον του πίδακα, επιπλέον, μπορεί να εκτινάσσονται κομμάτια ή θραύσματα από το αντικείμενο που πλένετε. Ο πίδακας δεν πρέπει να κατευθύνεται σε άτομα, ζώα, ηλεκτρικές συσκευές υπό τάση ή κατά της ίδιας της συσκευής. Μην κατευθύνετε τον πίδακα στον εαυτό σας ή σε άλλα άτομα για να καθαρίσετε ρούχα ή υποδήματα.

- 4) Να σβήνετε τον κινητήρα και να αποσυνδέετε τη μηχανή από την τροφοδοσία ηλεκτρικού και νερού πριν από κάθε εργασία καθαρισμού, συντήρησης και ελέγχου, και επιπλέον όταν: δεν τη χρησιμοποιείτε, το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο, τη μεταφέρετε από μια θέση σε άλλη. Εκκενώστε την υπολειπόμενη πίεση πριν αποσυνδέσετε τον εύκαμπο σωλήνα σε υψηλή πίεση από την πλυστική μηχανή.
- 5) Η χρήση της μηχανής απαγορεύεται σε παιδιά και άτομα που δεν γνωρίζουν άριστα τις οδηγίες χρήσης που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Νόμοι και τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν μια ελάχιστη ηλικία για τη χρήση της μηχανής. Μην αφήνετε την πλυστική μηχανή αφύλακτη. Κρατάτε μακριά τα παιδιά από τις συσκευές που συνδέονται με το ηλεκτρικό δίκτυο.
- 6) Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια της συσκευής πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Μην αφαιρείτε κανένα εξάρτημα από τη μηχανή παρά μόνο αν αναφέρεται ρητά στο παρόν εγχειρίδιο και μην τροποποιείτε ουδόλως την αρχική διαμόρφωση. Για ενδεχόμενη επισκευή να απευθύνεστε μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Η μη τήρηση των παραπάνω μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια της συσκευής και την άμεση έκπτωση της εγγύησης.
- 7) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Οι εύκαμποι σωλήνες, τα αξεσουάρ, τα ρακόρ υψηλής πίεσης, το πιστόλι με σκανδάλη είναι σημαντικά για την ασφάλεια της συσκευής και πρέπει να ελέγχονται περιοδικά και πριν από κάθε χρήση για να δείτε αν παρουσιάζουν σημάδια βλάβης ή γήρανσης. Αν δεν είναι σε καλή κατάσταση μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αλλά επισκευάστε τη σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- 8) Να ελέγχετε πάντα την αποτελεσματικότητα και την ακεραιότητα της μηχανής. Μπορεί να καταστεί επικίνδυνο για όποιον τη χρησιμοποιεί.
- 9) Να ελέγχετε περιοδικά και πριν από κάθε χρήση το καλώδιο τροφοδοσίας, το οποίο αν δεν είναι σε καλή κατάσταση μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αλλά ζητήστε την επισκευή της σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- 10) Τοποθετήστε την πλυστική μηχανή σε επίπεδη επιφάνεια. Μην εκκινείτε τη μηχανή αν είναι αναποδογυρισμένη ή αν δεν είναι σε θέση εργασίας.
- 11) Μην μετατοπίζετε τη μηχανή κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας ή τραβώντας την από τον εύκαμπο σωλήνα υψηλής πίεσης, χρησιμοποιείτε τη λαβή για τη μεταφορά. Μην τραβείτε το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- 12) Όταν εργάζεστε να διατηρείτε πάντα θέση ασφαλή και σταθερή. Μην χτυπάτε τη μηχανή σε αντικείμενα σκληρά που θα μπορούσαν να της προξενήσουν ζημιά.
- 13) Στην περιοχή εργασίας ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων για ενδεχόμενες ζημιές προκαλούμενες από τη χρήση της μηχανής. Μη χρησιμοποιείτε την πλυστική μηχανή με εύφλεκτα υγρά, τοξικά ή μη χαρακτηριστικά μη συμβατά με τη σωστή λειτουργία της ίδιας της πλυστικής μηχανής. Μην εισάγετε ποτέ στο δοχείο απορροπαντικού ή μέσω του σωλήνα απορρόφησης, νερού οποιουδήποτε τύπου εύφλεκτου υγρού (διαλύτες, διαλύτες για βερνίκια, χρώματα, λάδια, καύσιμα, κλπ) ακόμη κι αν είναι διαλυτά σε νερό, γιατί το νεφέλωμα που θα σχηματιζόταν κατά τον καθαρισμό σε υψηλή πίεση είναι ιδιαίτερα εύφλεκτη και δηλητηριώδης. Οι τοιμώχες της μηχανής, επίσης, θα μπορούσαν να χαλάσουν ανεπανόρθωτα. Χρησιμοποιείτε μόνο απορροπαντικά συμβατά με τα υλικά επένδυσης του σωλήνα υψηλής πίεσης και του καλωδίου τροφοδοσίας.
- 14) Αν κατά τη λειτουργία διακοπεί η ηλεκτρική τροφοδοσία ή η παροχή νερού, για λόγους ασφαλείας και για να μην καταστραφεί η συσκευή, να σβήνετε τη μηχανή και να την αποσυνδέετε από δίκτυο ύδρευσης.
- 15) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απουσία τάσης η μηχανή σταματάει. Αν δεν αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό ρεύμα, κατά την επαναφορά της τροφοδοσίας θα τεθεί σε λειτουργία αυτόματα.
- 16) Κατά τη λειτουργία μην καλύπτετε τη μηχανή, μην την τοποθετείτε σε ζώνες με ανεπαρκή αερισμό. Κατά τη λειτουργία να αφήνετε ελεύθερες τις γρίλιες αερισμού.
- 17) Να εργάζεστε μόνο κατά τις ώρες με καλό φωτισμό ή με αντίστοιχο τεχνητό φωτισμό.
- 18) Μην ασφαλίζετε το μοχλό του πιστολιού σε θέση λειτουργίας.
- 19) Μην μεταβάλλετε την αρχική διάμετρο του πίδακα του ακροφυσίου.
- 20) Η συντήρηση ή/και η επισκευή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό.
- 21) Πριν αποσυνδέσετε το σωλήνα υψηλής πίεσης από την πλυστική μηχανή εκκενώστε την υπολειπόμενη πίεση, κλείστε τον κρουστικό νερού πριν αποσυνδέσετε το σωλήνα τροφοδοσίας.
- 22) Μην παραβιάζετε ή αλλάζετε τη βαθμονόμηση της βαλβίδας ρύθμισης της πίεσης.
- 23) Αποφύγετε να πετάτε στο περιβάλλον ρυπαντικές ουσίες, βλαπτικές και τοξικές.
- 24) **Μην αφήνετε την ηλεκτρική αντλία εκτεθειμένη σε χαμηλές θερμοκρασίες, πρέπει να προστατεύεται από την παγωνια.**
- 25) Όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, αποσυνδέετε τόσο την ηλεκτρική σύνδεση όσο και την παροχή νερού και τοποθετήστε τη μηχανή σε χώρο ξηρό και μακριά από παιδιά.
- 26) Χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο με τους τρόπους που περιγράφονται στις οδηγίες αυτές και μόνο σε θέση που περιγράφεται στις εικόνες και στις οδηγίες. Οποιαδήποτε άλλη θέση θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη.
- 27) Να ελέγχετε περιοδικά το σφίξιμο των βιδών.
- 28) Μην αφαιρείτε και να ελέγχετε πάντα αυτό που κάνετε. Χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη μηχανή όταν είστε κουρασμένοι.
- 29) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η ενεργοποίηση του πιστολιού προκαλεί αναπήδηση, πιέστε σταθερά τον εκτοξευτήρα με τα δύο χέρια ενώ ενεργείτε στη σκανδάλη, αποφεύγετε να ανεβαίνετε σε ασταθή υποστηρίγματα ενώ δουλεύετε.
- 30) Να τηρείτε τις προδιαγραφές του τοπικού οργανισμού διανομής του νερού.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΛΑΒΗΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (Θέση 5)

- 29) Πριν θέσετε σε λειτουργία την πλυστική μηχανή βεβαιωθείτε ότι τροφοδοτείται σωστά με νερό. Η χρήση χωρίς νερό προκαλεί σοβαρές ζημιές στο σύστημα στεγανοποίησης. Η ηλεκτρική αντλία πρέπει να τροφοδοτείται συνεχώς και επαρκώς με νερό.
- 30) Η πλυστική μηχανή πρέπει να είναι τοποθετημένη το πλησιέστερο δυνατόν στο δίκτυο ύδρευσης από το οποίο εφοδιάζεται.
- 31) Τα στοιχεία της συσκευασίας είναι εύκολα ανακυκλώσιμα, πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες στη χώρα εγκατάστασης.
- 32) ΠΡΟΣΟΧΗ! Πλένοντας με χημικά απορρυπαντικά, χρησιμοποιείτε μόνο βιοδιασπάσιμα απορρυπαντικά.**
- 33) Πλένετε τους κινητήρες οχημάτων μόνο σε περιβάλλον που διαθέτει κατάλληλο διαχωριστή λαδιού. Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση της μηχανής σε χώρους ή ζώνες που κατηγοριοποιούνται ως δυνητικά επικίνδυνες.
- 34) Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ +5° και +40°C.
- 35) Η πλυστική μηχανή υψηλής πίεσης είναι κατάλληλη για το πλύσιμο με κρύο ή χαλαρό νερό στη μέγιστη θερμοκρασία, θερμοκρασίες μεγαλύτερες μπορεί να επιφέρουν ζημιά στην αντλία.
- 36) Το νερό τροφοδοσίας της πλυστικής μηχανής δεν πρέπει να είναι βρώμικη, να έχει άμμο ή να περιέχει χημικά διαβρωτικά προϊόντα για να μη διακυβευτεί η καλή λειτουργία και η μακρά διάρκεια της συσκευής.
- 37) Μην εμφράσσετε, μη διπλώνετε ή μη συνθλίβετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης, αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει την έκρηξη του σωλήνα με κίνδυνο για άτομα, ζώα και αντικείμενα που βρίσκονται πλησίον. Ακόμη, αποφύγετε τη χρήση του σωλήνα στην περίπτωση φουσκωμάτων και φθορών της εξωτερικής επένδυσης, μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε το σωλήνα και στην περίπτωση ανωμαλιών αντικαταστήστε τον με νέο.
- 38) Υλικά που περιέχουν αμιαντό ή άλλες ουσίες βλαπτικές για την υγεία δεν πρέπει να πλένονται με ψεκασμό.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1) Βεβαιωθείτε ότι τα δεδομένα της πινακίδας αντιστοιχούν σε εκείνα της παροχής ηλεκτρικού. Μη χρησιμοποιείτε κανένα άλλο τύπο τροφοδοσίας.
- 2) Πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη μηχανή από το δίκτυο τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση «0» (σβηστό).
- 3) Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να διενεργείται από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο και πρέπει να είναι σύμφωνη με IEC 364.
- 4) Συστήνεται ότι η ηλεκτρική τροφοδοσία της συσκευής αυτής περιλαμβάνει ένα διαφορικό διακόπτη ασφαλείας που να διακόπτει την τροφοδοσία. Συμβουλευτείτε τον προσωπικό σας ηλεκτρολόγο.
- 5) Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο προέκτασης εγκεκριμένο για χρήση σε εξωτερικό χώρο, το βύσμα και η πρίζα πρέπει να είναι στεγανοποιημένου τύπου. Κρατήστε το μακριά από την περιοχή εργασίας, από επιφανείες υγρές, λαδωμένες, με αιχμηρά άκρα, από πηγές θερμότητας και από καύσιμα.
- 6) **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για την ισχύ της μηχανής που χρησιμοποιείτε, συμβουλευτείτε τον προσωπικό σας ηλεκτρολόγο. Η διάτομη των καλωδίων της προέκτασης πρέπει να είναι ανάλογη με το μήκος της, συνεπώς όσο πιο μακρύ είναι το καλώδιο τόσο πιο μεγαλύτερη πρέπει είναι η διάτομή. Πρέπει να χρησιμοποιούνται καλώδια με βαθμό προστασίας "IPX5".
- 7) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες γειωμένες.
- 8) Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε ανοιχτό χώρο σε περίπτωση βροχής. Αποφύγετε να βραχεί ή να εκτεθεί σε υγρασία ή σε θερμοκρασίες κάτω από το 3°C. Μην την αφήνετε σε ανοιχτό χώρο τη νύχτα.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (ΕΙΚ. C)

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής, σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε και απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κέντρο ή στον μεταπωλητή σας. Τα στοιχεία της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται πλησίον παιδιών, αφού αποτελούν δυνητικές πηγές κινδύνου.

Κατά τη φάση συναρμολόγησης των μερών, το βύσμα τροφοδοσίας πρέπει να αποσυνδέεται από την ηλεκτρική πρίζα. Πριν εκκινήσετε τη μηχανή βεβαιωθείτε για την σταθερότητα της συναρμολόγησης. Για λόγους μεταφοράς και διαστάσεων της συσκευασίας μερικά εφεδρικά μέρη μπορούν να παρέχονται αποσυναρμολογημένα και στην περίπτωση αυτή εκτελέστε τη συναρμολόγηση ακολουθώντας τις οδηγίες του συνημμένου φύλλου οδηγιών.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗΡΑ ΚΑΙ ΕΥΚΑΜΠΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ (Θέση 1)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να στερεώσετε τον εύκαμπτο σωλήνα στο πιστόλι (αν απαιτείται).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΡΑΚΟΡ ΓΙΑ ΣΩΛΗΝΑ ΝΕΡΟΥ (Θέση 2) (αν υπάρχει)

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΩΝ ΣΤΙΣ ΕΔΡΕΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ (Θέση 3)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι καλά στερεωμένος στο ρακόρ αποστολής της αντλίας (αν χρειαστεί).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΥ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ (αν υπάρχει) ΚΑΙ ΠΛΥΣΤΙΚΟΥ (αν υπάρχει) (Θέση 4)

Το δοχείο απορρυπαντικού (χωρητικότητας περίπου 0,35 λίτρων) μπορεί να γεμίσει με το κατάλληλο αφρώδες αφαίρεσης λίπους, περισσότερο ή λιγότερο αραιωμένο.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα προβλεπόμενα αξεσουάρ είναι μονταρισμένα και καλά στερεωμένα. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF είναι στη θέση «0». Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στο ηλεκτρικό δίκτυο. Απλώστε το σωλήνα πριν αρχίσετε την εργασία, μην τραβάτε αλλά ξεδιπλώστε τους κόμπους που μπορεί να σχηματιστούν.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Ανοίξτε τελείως τον κρουνό του δικτύου ύδρευσης.

Πιάστε το πιστόλι και, απασφαλίζοντας (Εικ. D), ενεργοποιήστε τη σκανδάλη.

Αφήστε τον εκτοξευτήρα ανοιχτό για μερικά δευτερόλεπτα για να διευκολυνθεί η έξοδος του αέρα και της υπολειπόμενης πίεσης από τις σωληνώσεις.

Εκκινήστε τον κινητήρα ενεργοποιώντας το διακόπτη ON/OFF μετατοπίζοντάς τον προς το σημείο «I».

Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

Αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού, σβήστε την πλυστική μηχανή ενεργοποιώντας το διακόπτη ON/OFF, μετατοπίζοντάς τον προς το πλάι με το σήμα «0» και κλείστε τον κρουνό του νερού.

Κατόπιν αδειάστε την υπολειπόμενη πίεση στο πιστόλι και στον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης ενεργοποιώντας τη σκανδάλη.

Διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποφεύγετε να αφήνετε τη μηχανή αναμμένη για περισσότερο από 2 λεπτά αν δεν τη χρησιμοποιείτε. Σε αντίθετη περίπτωση, το υπάρχον νερό στην αντλία μπορεί να υπερθερμανθεί καταστρέφοντας ανεπανόρθωτα τη μηχανή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κάθε φορά που χρειάζεστε να σταματήσετε τη μηχανή είναι σημαντικό να εισάγετε την ασφάλεια της σκανδάλης (εικ. D) του πιστολιού για να αποφευχθούν τυχαία ανοιγμάτα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αφού διαβάσετε προσεκτικά τους κανόνες ασφαλείας, εκτελέστε ευσυνειδητά τις συμβουλές αυτές που θα σας επιτρέψουν να πετύχετε τους μέγιστους επιδόσεις της μηχανής σας. Προχωρήστε ήρεμα. Μόνο αφού αποκτήσετε καλή εμπειρία θα καταφέρετε να εκμεταλλευτείτε σε βάθος τις δυνατότητες.

Αποθέστε την πλυστική μηχανή σε ένα ασφαλές και σταθερό επίπεδο, πιάστε γερά τον εκτοξευτήρα με τα δύο χέρια, μετά ενεργοποιήστε τη σκανδάλη, στην εικόνα E απεικονίζονται ορισμένες σωστές θέσεις χρήσης.

Για ένα καλό πλύσιμο διαλύστε τη βρωμιά περνώντας στην ακόμη ξηρή επιφάνεια το απορρυπαντικό μέσω του ακροφυσίου καθαρισμού χαμηλής πίεσης (1, εικ. F) αν υπάρχει.

Περιμένετε λίγο για να ενεργήσει το απορρυπαντικό, χωρίς όμως να στεγνώσει στην επιφάνεια.

Κατόπιν ενεργήστε με τον ρυθμιζόμενο πίδακα υψηλής πίεσης (2, εικ. F) και διατηρώντας μια απόσταση τουλάχιστον 30cm από την επιφάνεια.

Στις κατακόρυφες επιφάνειες να ενεργείτε από κάτω προς τα πάνω. Αποφεύγετε να στάζει το ξέβγαλμα στις μη πλυμένες επιφάνειες.

Το στρεφόμενο ακροφύσιο (εικ. C4) (αν υπάρχει) χρησιμοποιείται αν επιθυμείτε μεγαλύτερη ισχύ και αποτελεσματικότητα πλυσίματος: το στρεφόμενο ακροφύσιο δεν είναι ρυθμιζόμενο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το απορρυπαντικό πρέπει να ψεκάζεται μόνο χρησιμοποιώντας το σχετικό δοχείο εισαγμένο στο ακροφύσιο καθαρισμού, η μηχανή πρέπει να τροφοδοτείται αποκλειστικά με νερό μη αναμεμιγμένο με κανένα πρόσθετο.

Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας τροφοδοσίας έχει εσωτερική διάμετρο τουλάχιστον 13mm και να είναι ενισχυμένος.

Η θερμοκρασία και η πίεση του αέρα αναρρόφησης δεν πρέπει να υπερβαίνουν εκείνες που ορίζονται στη συγγραφή υποχρεώσεων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο κινητήρας διαθέτει θερμική προστασία. Αν κατά τη χρήση ο κινητήρας σταματήσει ή δεν ξεκινήσει εκ νέου, περιμένετε μερικά λεπτά πριν επιχειρήσετε εκ νέου την εκκίνηση.

Αν η ανωμαλία επαναληφθεί, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΕΙΚ. G)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από κάθε έλεγχο ή συντήρηση, αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα της μηχανής από το ηλεκτρικό δίκτυο, κλείστε τον κρουνό τροφοδοσίας του νερού και εκκένωστε την υπολειπόμενη πίεση τραβώντας τη σκανδάλη του πιστολιού.

- Να καθαρίζετε τακτικά και να φροντίζετε τη μηχανή σας, θα εξασφαλίσετε τέλεια αποδοτικότητα και μακρά διάρκεια ζωής αυτής.

- Καθαρίζετε τη μηχανή με μια μαλακή βούρτσα ή ένα πανί.

- Μη ψεκάζετε ή βρέχετε με νερό τη συσκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διάφορους διαλύτες, θα μπορούσατε να καταστρέψετε τη μηχανή ανεπανόρθωτα. Τα πλαστικά μέρη προσβάλλονται εύκολα από χημικούς παράγοντες.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ ΝΕΡΟΥ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ (1) (αν υπάρχει)

Να επιθεωρείτε περιοδικά το φίλτρο απορρόφησης για να αποφεύγονται εμφράξεις και να μην διακυβευτεί η καλή λειτουργία της αντλίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ ΕΚΤΟΞΕΥΤΗΡΑ (2)

Σταματήστε τη μηχανή. Αποσυνδέστε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Κλείνετε τον κρουνοί τροφοδοσίας νερού και να εκκενώνετε την υπολειπόμενη πίεση τραβώντας τη σκανδάλη του πιστολιού.

Ξεμοντάρετε τον εκτοξευτήρα του πιστολιού και αφαιρέστε τη βρωμιά από την οπή της κεφαλής του ακροφυσίου με το σχετικό εργαλείο (14 εικ. Α) αν υπάρχει, κατόπιν ξεβγάλετε.

Για εργασίες συντήρησης μη καθορισμένες στις παρούσες οδηγίες, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας συμβουλευτείτε τον πίνακα «ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ» παρακάτω.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε επέμβαση, αποσυνδέστε τη μηχανή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν αφού διενεργήσετε τις ενδεδειγμένες επεμβάσεις η μηχανή δεν λειτουργεί ακόμη σωστά ή σε περίπτωση ανωμαλιών διαφορετικών από τις αναφερόμενες, φέрте την σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Να αναφέρετε πάντα το μοντέλο μηχανής και τον αριθμό μητρώου που υπάρχουν στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων και στο συνημμένο φύλλο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Αδειάστε τελείως το νερό που περιέχεται στους αγωγούς της πλυστικής μηχανής.
- Να αποθηκεύετε τη μηχανή μακριά από παιδιά, σε θέση σταθερή και ασφαλή και σε χώρο ξηρό, ήπιος και χωρίς σκόνη. Μη διατηρείτε τη μηχανή σε χώρους με κίνδυνο παγωνιάς.
- Προστατεύστε τη μηχανή από το άμεσο φως, διατηρήστε τη κατά το δυνατόν στο σκοτάδι ή σε σκιερό χώρο.
- Μην κλείνετε τη μηχανή σε νάιλον σακούλες, μπορεί να σχηματιστεί υγρασία και συνεπώς μούχλα.
- Περιοδικά η μηχανή πρέπει να υπόκειται σε επιμελή καθαρισμό συμπεριλαμβανομένων των εφεδρικών μερών (βλέπε παράγραφο συντήρησης).
- Στην εκκίνηση μπορεί να διαπιστωθούν μικρές απώλειες της αντλίας, που θα εξαφανιστούν μετά από μερικές ώρες λειτουργίας.

ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΒΛΑΒΩΝ:

Βλάβη	Πιθανό αίτιο	Λύσεις
Η μηχανή δεν εκκινεί	Διακόπτης ON/OFF σε θέση Ο	Φέρτε το διακόπτη στη θέση «I»
	Η ηλεκτρική πρίζα ή η προέκταση δεν λειτουργεί	Ελέγξτε την προέκταση ή αλλάξτε την πρίζα, ελέγξτε αν ενδεχόμενες ασφάλειες είναι ανέπαφες
	Έπεσε η θερμική προστασία του κινητήρα	Αφήστε να κρυώσει ο κινητήρας για μερικά λεπτά
	Έπεσε ο γενικός διακόπτης της οικίας	Ελέγξτε το γενικό διακόπτη και τη διάταξη κατά της ηλεκτροπληξίας
Η ηλεκτρική αντλία στρέφεται αλλά δεν υπάρχει πίεση	Φίλτρο απορρόφησης βουλωμένο	Καθαρίστε το φίλτρο
	Απορρόφηση αέρα από τα ρακόρ	Ελέγξτε τα ρακόρ απορρόφησης και τα κολάρα σύσφιξης σωλήνων
	Εκτοξευτήρας με οπή ακροφυσίου πολύ φαρδιά ή φθαρμένη	Ελέγξτε και αντικαταστήστε το συγκεκριμένο
	Β α λ β ί δ ε ς α π ο ρ ρ ό φ η σ η ς ή/και αποστολής χαλασμένες	Ζητήστε τον έλεγχο της μηχανής από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης
	Λειπή τροφοδοσία νερού	Ανοίξτε τελείως τον κρουνοί
	Τ σ ι μ ο ύ χ ε ς φ θ α ρ μ έ ν ε ς	Ζητήστε τον έλεγχο της μηχανής από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης
Α κ α ν ό ν ι σ τ ε ς μεταβολές πίεσης	Η ηλεκτρική αντλία απορροφά και αέρα	Ελέγξτε τα ρακόρ απορρόφησης και τα κολάρα σύσφιξης σωλήνων
	Β α λ β ί δ ε ς α π ο ρ ρ ό φ η σ η ς ή/και αποστολής βουλωμένες ή/και φθαρμένες	Ζητήστε τον έλεγχο της μηχανής από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης
	Τ σ ι μ ο ύ χ ε ς φ θ α ρ μ έ ν ε ς	Ζητήστε τον έλεγχο της μηχανής από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης
	Εκτοξευτήρας με οπή ακροφυσίου πολύ φαρδιά ή φθαρμένη	Ελέγξτε ή αντικαταστήστε το ακροφύσιο

Πτώση πίεσης	Εκτοξευτήρας με ακροφύσιο φθαρμένο	Αλλάξτε το ακροφύσιο
	Β α λ β ί δ ε ς α π ο ρ ρ ό φ η σ η ς ή/και αποστολής χαλασμένες	Ζητήστε τον έλεγχο της μηχανής από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης
	Τ σ ι μ ο ύ χ ε ς φ θ α ρ μ έ ν ε ς	Ζητήστε τον έλεγχο της μηχανής από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης
	Φίλτρο απορρόφησης βουλωμένο	Καθαρίστε το φίλτρο
Θορυβότητα	Απορρόφηση αέρα	Ελέγξτε τα ρακόρ απορρόφησης και τα κολάρα σύσφιξης σωλήνων
	Φίλτρο λερωμένο	Καθαρίστε το φίλτρο
	Β α λ β ί δ ε ς α π ο ρ ρ ό φ η σ η ς ή/και αποστολής χαλασμένες ή μπλοκαρισμένες	Ζητήστε τον έλεγχο της μηχανής από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης
	Θερμοκρασία του νερού πολύ υψηλή	Χαμηλώστε τη θερμοκρασία
	Ρουλεμάν φθαρμένα	Ζητήστε τον έλεγχο της μηχανής από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης
Ο κινητήρας βουίζει αλλά δεν εκκινεί	Τάση δικτύου χαμηλότερη της ελάχιστης προβλεπόμενης	Ελέγξτε αν η εγκατάσταση είναι κατάλληλη
	Ηλεκτρική προέκταση πολύ μακριά ή ακατάλληλης διατομής	Αλλάξτε την προέκταση
	Η ηλεκτρική αντλία είναι μπλοκαρισμένη ή παγωμένη	Ζητήστε τον έλεγχο της μηχανής από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης
	Πλυστική μηχανή από πολύ καιρό κινητοποιημένη	Ζητήστε τον έλεγχο της μηχανής από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης
Ο κινητήρας σταματάει ξαφνικά	Οι γρίλιες αερισμού είναι βουλωμένες	Ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί και έπεσε η προστασία. Ελευθερώστε τις γρίλιες από ενδεχόμενα εμπόδια που περιορίζουν τον αερισμό. Αφήστε να κρυώσει η μηχανή για μερικά λεπτά.
	Εκτοξευτήρας βουλωμένος	Ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί και έπεσε η προστασία. Με το σχετικό όργανο καθαρίστε το ακροφύσιο. Αφήστε να κρυώσει η μηχανή για μερικά λεπτά.
	Ακροφύσιο με διάμετρο όχι σωστή	Ο κινητήρας έχει υπερθερμανθεί και έπεσε η προστασία. Αντικαταστήστε το ακροφύσιο. Αφήστε να κρυώσει η μηχανή για μερικά λεπτά.
Απώλειες ή χειλίσματα υγρών	Ελαττώματα στεγανοποίησης του συστήματος υψηλής πίεσης ή στο υδραυλικό κύκλωμα της αντλίας	Ζητήστε τον έλεγχο της μηχανής από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

ΔΙΑΛΥΣΗ

Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες και για την ανθρώπινη υγεία. Συνεπώς δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα αλλά μέσω μιας διαφοροποιημένης συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίδονται στον μεταπωλητή στην περίπτωση αγοράς μιας ανάλογης νέας συσκευής. Η παράνομη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται διοικητικές ποινές.

Μην διαθέτετε το εξαντλημένο λάδι με τα οικιακά απορρίμματα αλλά παραδώστε το σε Ειδικά κέντρα συλλογής.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν προστατεύεται από το νόμο από κάθε μη συμμόρφωση σε σχέση με τα δηλωθέντα χαρακτηριστικά αρκεί να έχει χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης, να μην έχει παραβιαστεί με κανένα τρόπο, να μην έχει επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό και, όπου προβλέπεται, να έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά ανταλλακτικά. Ωστόσο, αποκλείονται αναλώσιμα ή/και εξαρτήματα που υπόκεινται σε ιδιαίτερη φθορά όπως παράδειγμα μπαταρίες, λυχνίες, στοιχεία κοπής και φινιρίσματα, κλπ. Παραδώστε το προϊόν στον μεταπωλητή ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης, δείχνοντας την απόδειξη αγοράς.